EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

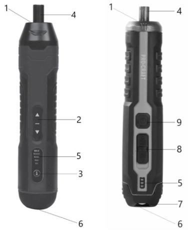
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



EN|ENGLISH
CORDLESS SCREWDRIVER
KS510, KS512
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	KS510	KS512
Voltage (V, DC)	3.6	3.6
Power (W)	29	29
No-load speed (min^{-1})	280	300
Maximum torque (N·m) – electric drive – manual use	 5 10	 3 8
Torque settings	4	6
Chuck type	1/4" (HEX)	1/4" (HEX)
Charging connector type	USB Type-C	USB Type-C
Case/pouch	Plastic	Fabric pouch or gift box
Bit set	+	+
Contact Start	-	+
Voltage indicator	-	+
Noise levels determined in accordance with EN 62841-2-2		
Sound pressure level (dB(A)) Measured sound power level (dB(A)) Uncertainty K (dB(A))	L_{pA}=61.8 L_{WA}=69.8 K=3	L_{pA}=50.3 L_{WA}=61.3 K=3
Overall vibration values and uncertainty K determined in accordance with EN 62841-2-2:		
Vibration level (m/s^2) Uncertainty K (m/s^2)	0.421 1.5	0.421 1.5
Protection class	III	III
Tool weight (kg)	0.27	0.27
Weight (including full kit) (kg)	0.5	0.4
Battery (built-in)		
Voltage (V, DC)	3.6	3.6
Battery type	Li-ion	Li-ion
Capacity (mAh)	1500	2000

WARNING: The stated vibration and noise levels apply to the tool's main areas of use. However, if the tool is used for other purposes, with other accessories, or in poor technical condition, noise and vibration levels may differ. This can significantly increase the exposure level over the entire working period. Noise and vibration levels will vary depending on how the power tool is used and may exceed the levels stated in this data sheet. These noise and vibration levels can be used to compare one tool with another and for a preliminary assessment of exposure. An accurate exposure estimate should also account for the time the tool is switched off or running without being used, which can significantly reduce the overall exposure over the working period. Identify additional safety measures to protect the operator, such as: maintaining the tool and accessories, keeping hands warm, using hearing protection, and organizing the work process.

PACKAGE CONTENTS*

1. LED work-area light
2. Buttons "Tighten/Loosen" (KS510)
3. Torque selector button with power-on indicator (KS510)
4. Chuck
5. Selected torque and battery level indicator (battery level only for KS512)
6. USB Type-C charging port
7. Torque selector wheel (KS512)
8. Mode switch: Tighten/Voltage indicator/Loosen (KS512)
9. Activation button

PACKAGE CONTENTS*

KS510	KS512
1. Manual 2. Cordless screwdriver – 1 pc. 3. Short screwdriver bits 25 mm (T10, T15×2, T20×2, PZ1, PZ2, PH1×2, PH2×2, PH3×2, H3×2, H4×2, H5, S0, S1, S2, SL3, SL4, SL5) 4. Long screwdriver bits 50 mm (PH2, PH3) 5. Bit extension 1/4» – 1 pc. 6. Cable USB-A – USB Type-C for charging – 1 pc. 7. Case – 1 pc.	1. Manual 2. Cordless screwdriver – 1 pc. 3. Short screwdriver bits 25 mm, CRV (PH1, PH2, PZ1, PZ2, SL3, SL4, H3, H4, T10, T15) – 10 pcs. 4. Bit extension 1/4» – 1 pc. 5. USB-A – USB Type-C charging cable – 1 pc. 6. Pouch or gift box (depending on supply variant) – 1 pc.

* Please note that package contents may vary depending on the country of purchase. For details on the exact contents of your package, contact your local distributor.

The KS510 and KS512 cordless screwdrivers are compact, lightweight tools for the home, garage, and workshop. The built-in lithium-ion battery charges via USB Type-C from a wall adapter or a power bank. Adjustable torque and a work-area light help you drive fasteners cleanly without stripping the slot, while the bit set and case (pouch for the KS512) make the screwdriver ready to use right out of the box. If needed, the tool can also be used as an ordinary manual screwdriver, turning the fastener by hand.

The KS512 adds extended functionality: 6 power settings instead of 4 on the KS510, a "Contact Start" function – starting tightening or loosening by pressing the bit against the fastener without holding down the button, and a voltage indicator for detecting live wiring (not a substitute for a professional tester).

Both models are ideal for furniture assembly, mounting shelves and light fixtures, installing hardware, minor appliance repairs, and work with small- and medium-sized fasteners. The tool is not designed for heavy-duty construction tasks, large screws in hard materials, drilling holes, or sustained continuous use like a professional drill/driver. For regular household jobs and careful installation where compactness, convenience, and precision matter, it's a practical and handy solution.

SAFETY RULES

⚠ **CAUTION! Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in these warnings refers to your mains-operated power tool or your battery-operated (cordless) power tool.

SYMBOLS

Always wear safety glasses – they protect your eyes from flying particles.

Wear ear protection – it protects your hearing from excessive noise.

Read instruction manual.

⚠ General hazard safety alert.

CE Conformity with the essential safety requirements of the applicable European directives.

EAC Eurasian Conformity mark.

Ukraine Conformity Mark

SPECIAL SAFETY RULES FOR THE CORDLESS SCREWDRIVER

1. Avoid contact with hidden wiring: When driving fasteners into walls, floors, or ceilings, always hold the tool by its insulated grip surfaces. A fastener may contact live wiring, which would energize exposed metal parts of the tool and could give the operator an electric shock.
2. Know your tool and read the instructions: Make sure you have carefully read and understood all safety instructions relating to the cordless screwdriver. Knowing the tool's functions and rules of use is essential for safe and effective operation.
3. Voltage indicator (KS512 only): this function is intended solely for preliminary detection of live wiring and is not a tester. Never use the tool to test bare wires. Under no circumstances does the indicator replace a professional voltage tester – before working in walls, floors, or ceilings, verify the absence of voltage using a certified tester.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

1. Use the correct bits. Incorrect or incompatible bits can cause slipping, material damage, or injury.
2. Control the torque setting: avoid applying excessive torque when driving screws or bolts. Overtightening can damage the fastener, the material, or the tool itself. Set the torque according to the manufacturer's recommendations.
3. Check fasteners and materials: inspect the condition of the screws and the workpiece before starting work. Using damaged fasteners can cause tool failure or injury.
4. Use the tool as intended: cordless screwdrivers are designed for tightening and loosening fasteners. Do not use the tool for drilling, sanding, cutting, or other tasks it is not designed for.
5. Take breaks: avoid prolonged continuous operation to prevent the tool and battery from overheating. Regular breaks help extend the device's service life and maintain its performance.
6. Before setting the tool down, wait for the working element to come to a complete stop. A jammed or still-rotating attachment can cause loss of control over the tool.
7. Secure the workpiece firmly. Clamping the workpiece in a vise or other fixture is safer than holding it by hand.
8. If the working attachment jams, switch off the tool immediately.
9. Store and use working attachments and accessories in accordance with the manufacturer's instructions.
10. Charge the tool only with certified mains adapters and USB ports rated 5 V DC and no more than 2 A output, without fast-charging modes at elevated voltage (9–12 V). Using chargers with a different voltage, homemade power supplies, fast-charging adapters, or damaged cables can cause the battery to overheat and fail, and can result in fire in the tool or charger, as well as a risk of electric shock.

POWER SOURCE

The tool is equipped with a built-in rechargeable lithium-ion battery rated at 3.6 V. Charge the battery only via the USB Type-C port, using suitable chargers that meet the requirements stated in this manual. The tool does not operate while charging – wait for charging to finish before starting work. Do not open the tool housing and do not attempt to remove or replace the battery – this may damage the product, create a fire risk, and void the warranty; if the battery needs servicing, contact an authorized service center.

USE

⚠ ATTENTION!

Before installing or removing accessories, make sure the tool is switched off to avoid accidental start-up.

Getting ready and first charge

Before first use, fully charge the built-in battery. For maximum battery life, the first charge should take about 5 hours. Connect the USB-A – USB Type-C cable to a compatible charger that meets the requirements in the "Power Source" section, and plug the USB Type-C connector into the tool's charging port. During charging, the battery level indicator may blink; once charging is complete, all indicator segments stay lit steadily. When charging finishes, disconnect the cable from both the tool and the charger. It is normal for the charger and tool housing to warm up during charging.

Checking the battery level

KS510

To display the battery level, press and hold the torque selector button (3) for a few seconds. The indicator (5) will light one to four segments showing the approximate remaining charge: fewer segments mean a lower charge level. When the charge drops to the minimum level, recharge the battery to avoid the tool shutting off automatically during use.

KS512

The battery level is shown automatically on the indicator (5) whenever the tool is active (for example, when the activation button is pressed or the "Contact Start" function engages) – there's no need to check it separately.

Installing and removing bits

Choose a suitable 1/4» bit that matches the fastener's drive type and size. Insert the bit into the chuck as far as it will go, and make sure it is secured and does not fall out when gently tugged. To remove the bit, pull it straight out of the chuck. Use only bits that are in good condition, free of chips and heavy wear, to avoid damaging the fastener and the chuck.

Torque adjustment and overload protection

KS510

The torque selector button (3) lets you set one of four torque values. Press the button repeatedly until the indicator (5) shows the level you need: lower levels suit small fasteners and soft materials, and the maximum level suits larger screws and harder materials. The tool has built-in overload protection: when the torque limit is reached, the drive disengages, which helps protect the motor and battery from overload and reduces the risk of damaging the fastener. Before starting work, find the right torque setting by testing on a scrap piece.

KS512

The torque selector wheel (7) lets you set one of six values. Turn the wheel to the level you need: lower levels suit small fasteners and soft materials, and the maximum level suits larger screws and harder materials. The tool has built-in overload protection: when the torque limit is reached, the drive disengages, which helps protect the motor and battery from overload and reduces the risk of damaging the fastener. Before starting work, find the right torque setting by testing on a scrap piece.

SWITCHING ON THE TOOL AND SELECTING DIRECTION

KS510

The tool has two buttons marked with direction arrows. Press and hold the button pointing the direction you need – the bit will rotate that way, tightening or loosening the fastener accordingly. The tool stops when you release the button. Do not press both buttons at the same time, and do not switch direction under load: release the button first, wait for the bit to stop, then press the button with the other arrow.

KS512

The mode switch (8) has three positions: forward – tightening, middle – voltage indicator, back – loosening. Select the position you need, then start rotation using one of two methods:

- Button start: press and hold the activation button – the bit will start rotating in the selected direction. The tool stops when you release the button.
- Contact Start: set the switch (8) to the forward or back position and press the bit directly against the fastener – the tool will start rotating without pressing the activation button. Rotation stops as soon as you stop pressing.

Do not switch direction under load: first release the button or stop pressing, wait for the bit to stop, then change the switch position.

Operating procedure

Before starting work, make sure the battery is charged, a suitable bit is fitted, and the required torque is selected. Bring the bit to the fastener head, align it with the slot, press the tool perpendicular to the surface, and start rotation using your chosen method. Drive the fastener smoothly, without applying excessive force. If the bit starts to slip or the torque protection engages, stop, adjust the torque level if needed, and continue. For a clean result, finish tightening with short presses while keeping an eye on the fastener's position.

For manual operation (without motor rotation), the tool can be used as an ordinary screwdriver, turning the fastener by hand:

- KS510 – simply don't press the buttons and turn the tool body by hand.
- KS512 – set the switch (8) to the middle (neutral) position, then turn the tool body by hand.

Voltage indicator (KS512 only)

Set the switch (8) to the middle position (marked with a lightning-bolt icon). Press and hold the activation button, then bring the tool close to the section of wiring you want to check – if an AC signal is detected, the tool will beep and the light will flash.

The indicator is intended only for preliminary voltage detection and is not a substitute for a professional wiring tester. Before starting work, it is recommended to confirm the absence of voltage using a certified tester, especially if the work is not being done by an electrician.

⚠ **ATTENTION:** never use the indicator to test bare wires. Under no circumstances does the indicator replace a professional voltage tester.

CARE AND MAINTENANCE

Before performing any maintenance, always make sure the tool is switched off.

The tool requires no user lubrication and contains no user-replaceable parts. Do not use water, gasoline, solvents, or harsh chemical cleaners; wiping the housing with a dry or slightly damp cloth is sufficient. Keep the ventilation openings free of dust and debris. Store the screwdriver and its accessories in a dry place, in the supplied packaging, protected from moisture, direct sunlight, and extreme temperature swings. During operation, small sparks may occasionally be visible inside the housing or near the ventilation openings – this is normal and does not indicate a fault, provided all operating rules are followed.

For safe and reliable operation of the tool, remember that repairs, maintenance, and adjustment must be carried out at authorized service centers using only original spare parts and consumables.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible causes	Solutions
Battery does not charge	1. The USB cable is not connected securely. 2. Ambient temperature is too high or too low. 3. The charger or USB port does not meet the required specifications.	1. Reconnect the USB cable and charger, and check the power indicator. 2. Move the tool to a room with normal temperature and try again. 3. Use a certified USB adapter or USB port rated 5 V DC as specified in this manual.
Screwdriver switches off during operation	1. The battery is discharged. 2. The torque level is set too low. 3. Overload protection has engaged.	1. Charge the battery. 2. If needed, select a higher torque level. 3. Reduce the load and switch the tool back on after it has come to a complete stop.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.

EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

CZ|ČESKÝ
CORDLESS SCREWDRIVER
KS510, KS512
NÁVOD

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	**KS510**	**KS512**
Napětí (V, DC)	3,6	3,6
Příkon (W)	29	29
Otáčky při volnoběhu (min^{-1})	280	300
Maximální točivý moment (N·m) – elektrický pohon – ruční provoz	 5 10	 3 8
Nastavení točivého momentu	4	6
Typ sklíčidla	1/4" (HEX)	1/4" (HEX)
Typ nabíjecího konektoru	USB typu C	USB typu C
Pouzdro/taštička	Plast	Látkové pouzdro nebo dárková krabička
Sada bitů	+	+
Kontakt Start	-	+
Indikátor napětí	-	+
Hladiny hluku stanovené v souladu s normou EN 62841-2-2		
Hladina akustického tlaku (dB(A)) Naměřená hladina akustického výkonu (dB(A)) Nejistota K (dB(A))	L_{pA}=61.8 L_{WA}=69.8 K=3	L_{pA}=50.3 L_{WA}=61.3 K=3
Celkové hodnoty vibrací a nejistota K stanovené v souladu s normou EN 62841-2-2:		
Úroveň vibrací (m/s^2) Nejistota K (m/s^2)	0.421 1.5	0.421 1.5
Třída ochrany	III	III
Hmotnost nástroje (kg)	0,27	0,27
Hmotnost (včetně kompletní sady) (kg)	0,5	0,4
Baterie (vestavěná)		
Napětí (V, DC)	3,6	3,6
Typ baterie	Li-ion	Li-ion
Kapacita (mAh)	1500	2000

UPOZORNĚNÍ: Uvedené hodnoty vibrací a hluku se vztahují na hlavní oblasti použití nářadí. Pokud je však nářadí používáno k jiným účelům, s jiným příslušenstvím nebo v špatném technickém stavu, mohou se hodnoty hluku a vibrací lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice po celou dobu práce. Hodnoty hluku a vibrací se budou lišit v závislosti na způsobu použití elektrického nářadí a mohou překročit hodnoty uvedené v tomto technickém listu. Tyto úrovně hluku a vibrací lze použít k porovnání jednotlivých nástrojů a k předběžnému posouzení expozice. Přesný odhad expozice by měl zohlednit také dobu, po kterou je nástroj vypnutý nebo běží, aniž by byl používán, což může výrazně snížit celkovou expozici během pracovní doby. Stanovte další bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy, jako jsou: údržba nástroje a příslušenství, udržování rukou v teple, používání ochrany sluchu a organizace pracovního procesu.

OBSAH BALENÍ*

1. LED osvětlení pracovního prostoru
2. Tlačítka „Utáhnout/Povolovat" (KS510)
3. Tlačítko pro volbu točivého momentu s indikátorem zapnutí (KS510)
4. Sklíčidlo
5. Indikátor zvoleného točivého momentu a stavu baterie (stav baterie pouze u modelu KS512)
6. Nabíjecí port USB typu C
7. Otočné kolečko pro volbu točivého momentu (KS512)
8. Přepínač režimů: Utahování / Indikátor napětí / Povolit (KS512)
9. Aktivační tlačítko

OBSAH BALENÍ*

KS510	KS512
1. Návod 2. Akumulátorový šroubovák – 1 ks. 3. Krátké šroubovací bity 25 mm (T10, T15×2, T20×2, PZ1, PZ2, PH1×2, PH2×2, PH3×2, H3×2, H4×2, H5, S0, S1, S2, SL3, SL4, SL5) 4. Dlouhé šroubovací bity 50 mm (PH2, PH3) 5. Prodlužovací nástavec na bity 1/4" – 1 ks. 6. Kabel USB-A – USB Type-C pro nabíjení – 1 ks. 7. Pouzdro – 1 ks.	1. Návod 2. Akumulátorový šroubovák – 1 ks. 3. Krátké šroubovací bity 25 mm, CRV (PH1, PH2, PZ1, PZ2, SL3, SL4, H3, H4, T10, T15) – 10 ks. 4. Prodlužovací nástavec na bity 1/4" – 1 ks. 5. Nabíjecí kabel USB-A – USB Type-C – 1 ks. 6. Pouzdro nebo dárková krabička (v závislosti na variantě dodávky) – 1 ks.

* Upozorňujeme, že obsah balení se může lišit v závislosti na zemi nákupu. Podrobnosti o přesném obsahu vašeho balení získáte u místního distributora.

Akumulátorové šroubováky KS510 a KS512 jsou kompaktní a lehké nástroje pro domácnost, garáž a dílnu. Vestavěná lithium-iontová baterie se nabíjí přes USB Type-C ze síťového adaptéru nebo powerbanky. Nastavitelný točivý moment a osvětlení pracovního prostoru vám pomohou čistě utahovat šrouby bez poškození drážky, zatímco sada bitů a pouzdro (taštička u modelu KS512) zajišťují, že šroubovák je připraven k použití ihned po vybalení. V případě potřeby lze nářadí použít i jako běžný ruční šroubovák a šroub utahovat ručně.

Model KS512 nabízí rozšířenou funkčnost: 6 nastavení výkonu namísto 4 u modelu KS510, funkci „Contact Start" – zahájení utahování nebo povolování přitlačením bitu k upevňovacímu prvku bez nutnosti držet tlačítko stisknuté – a indikátor napětí pro detekci napětí ve vedení (nenahrazuje profesionální tester).

Oba modely jsou ideální pro montáž nábytku, upevňování polic a svítidel, instalaci kování, drobné opravy spotřebičů a práci s malými a středně velkými spojovacími prvky. Nástroj není určen pro náročné stavební práce, velké šrouby v tvrdých materiálech, vrtání otvorů ani pro dlouhodobé nepřetržité používání jako profesionální vrtačka/šroubovák. Pro běžné domácí práce a pečlivou montáž, kde záleží na kompaktnosti, pohodlí a přesnosti, je to praktické a šikovné řešení.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

⚠ **UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení** všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem a/nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí" v těchto varováních označuje elektrické nářadí napájené ze sítě nebo akumulátorové (bezkabelové) elektrické nářadí.

SYMBOLY

	Vždy noste ochranné brýle – chrání vaše oči před odletujícími částicemi.
	Noste ochranu sluchu – chrání váš sluch před nadměrným hlukem.
	Přečtěte si návod k použití.
⚠	Obecné bezpečnostní upozornění na nebezpečí.
CE	Soulad se základními bezpečnostními požadavky příslušných evropských směrnic.
EAC	Eurasijská značka shody.
	Značka shody Ukrajiny

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO AKUMULÁTOVÝ ŠROUBOVÁK

1. Vyhněte se kontaktu se skrytým vedením: Při šroubování do stěn, podlah nebo stropů vždy držte nářadí za izolované části rukojeti. Šroub může přijít do styku s vedením pod napětím, což by mohlo způsobit, že by se odkryté kovové části nářadí staly pod napětím a mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
2. Seznamte se s nářadím a přečtěte si návod: Ujistěte se, že jste si pečlivě přečetli a porozuměli všem bezpečnostním pokynům týkajícím se akumulátorového šroubováku. Znalost funkcí nářadí a pravidel jeho používání je nezbytná pro bezpečný a efektivní provoz.
3. Indikátor napětí (pouze model KS512): tato funkce je určena výhradně k předběžné detekci vodičů pod napětím a nejedná se o tester. Nikdy nepoužívejte nářadí k testování holých vodičů. Indikátor v žádném případě nenahrazuje profesionální tester napětí – před prací ve stěnách, podlahách nebo stropech ověřte nepřítomnost napětí pomocí certifikovaného testeru.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY PRACOVNÍ ÚKONY

1. Používejte správné bity. Nesprávné nebo nekompatibilní bity mohou způsobit prokluz, poškození materiálu nebo zranění.
2. Kontrolujte nastavení točivého momentu: při utahování šroubů nebo svorníků se vyhněte použití nadměrného točivého momentu. Přeutáhnutí může poškodit spojovací prvek, materiál nebo samotné nářadí. Nastavte točivý moment podle doporučení výrobce.
3. Zkontrolujte spojovací prvky a materiály: před zahájením práce zkontrolujte stav šroubů a obrobku. Použití poškozených spojovacích prvků může způsobit poruchu nářadí nebo zranění.
4. Používejte nářadí k určenému účelu: akumulátorové šroubováky jsou určeny k utahování a povolování spojovacích prvků. Nepoužívejte nářadí k vrtání, broušení, řezání ani k jiným úkonům, pro které není určeno.
5. Dělejte si přestávky: vyhněte se dlouhodobému nepřetržitému provozu, abyste zabránili přehřátí nářadí a akumulátoru. Pravidelné přestávky pomáhají prodloužit životnost zařízení a udržet jeho výkon.
6. Než nástroj odložíte, počkejte, až se pracovní část zcela zastaví. Zaseknutý nebo stále se otáčející nástavec může způsobit ztrátu kontroly nad nástrojem.
7. Pevně upevněte obrobek. Upnutí obrobku do svěráku nebo jiného upínacího zařízení je bezpečnější než jeho držení v ruce.
8. Pokud se pracovní nástavec zasekne, okamžitě nástroj vypněte.
9. Pracovní nástavce a příslušenství skladujte a používejte v souladu s pokyny výrobce.
10. Nabíjejte nářadí pouze certifikovanými síťovými adaptéry a USB porty s jmenovitým napětím 5 V DC a výstupním proudem nejvýše 2 A, bez režimů rychlého nabíjení při zvýšeném napětí (9–12 V). Použití nabíječek s odlišným napětím, podomácku vyrobených napájecích zdrojů, adaptérů pro rychlé nabíjení nebo poškozených kabelů může způsobit přehřátí a selhání akumulátoru a může vést k požáru nářadí nebo nabíječky, jakož i k riziku úrazu elektrickým proudem.

ZDROJ NAPÁJENÍ

Nástroj je vybaven vestavěnou dobíjecí lithium-iontovou baterií s napětím 3,6 V. Baterii dobíjejte výhradně přes port USB typu C pomocí vhodných nabíječek, které splňují požadavky uvedené v tomto návodu. Nástroj během nabíjení nefunguje – před zahájením práce počkejte, až se nabíjení dokončí. Neotvírejte kryt nářadí a nepokoušejte se baterii vyjmout ani vyměnit – mohlo by dojít k poškození výrobku, vzniku nebezpečí požáru a ke ztrátě záruky; pokud baterie vyžaduje servis, obraťte se na autorizované servisní středisko.

POUŽITÍ

⚠ **POZOR!**

Před nasazením nebo sejmutím příslušenství se ujistěte, že je nářadí vypnuté, abyste zabránili náhodnému spuštění.

Příprava a první nabití

Před prvním použitím plně nabijte vestavěnou baterii. Pro maximální životnost baterie by první nabíjení mělo trvat přibližně 5 hodin. Připojte kabel USB-A – USB typu C ke kompatibilní nabíječce, která splňuje požadavky uvedené v části „Zdroj napájení", a zapojte konektor USB typu C do nabíjecího portu nářadí. Během nabíjení může indikátor stavu baterie blikat; jakmile je nabíjení dokončeno, všechny segmenty indikátoru svítí trvale. Po dokončení nabíjení odpojte kabel jak od nářadí, tak od nabíječky. Je normální, že se nabíječka a kryt nářadí během nabíjení zahřívají.

Kontrola stavu baterie

KS510

Chcete-li zobrazit stav baterie, stiskněte a podržte tlačítko volby točivého momentu (3) po dobu několika sekund. Indikátor (5) rozsvítí jeden až čtyři segmenty, které ukazují přibližný zbývající stav nabití: méně segmentů znamená nižší stav nabití. Jakmile stav nabití klesne na minimální úroveň, dobijte baterii, aby se nástroj během používání automaticky nevypnul.

KS512

Úroveň nabití baterie se automaticky zobrazuje na indikátoru (5) vždy, když je nářadí aktivní (například při stisknutí aktivačního tlačítka nebo při zapnutí funkce „Contact Start") – není tedy nutné ji kontrolovat zvlášť.

Nasazování a sejmutí bitů

Vyberte vhodný 1/4» bit, který odpovídá typu a velikosti upevňovacího prvku. Vložte bit do sklíčidla až na doraz a ujistěte se, že je zajištěn a při mírném zatažení nevypadne. Chcete-li bit vyjmout, vytáhněte jej přímo ze sklíčidla. Používejte pouze bity, které jsou v dobrém stavu, bez odštěpků a silného opotřebení, abyste zabránili poškození upevňovacího prvku a sklíčidla.

Nastavení točivého momentu a ochrana proti přetížení

KS510

Tlačítko pro volbu točivého momentu (3) umožňuje nastavit jednu ze čtyř hodnot točivého momentu. Stiskněte tlačítko opakovaně, dokud indikátor (5) neukáže požadovanou úroveň: nižší úrovně jsou vhodné pro malé spojovací prvky a měkké materiály, zatímco maximální úroveň je vhodná pro větší šrouby a tvrdší materiály. Nástroj má zabudovanou ochranu proti přetížení: při dosažení mezní hodnoty točivého momentu se pohon odpojí, což pomáhá chránit motor a akumulátor před přetížením a snižuje riziko poškození spojovacího prvku. Před zahájením práce si vyzkoušejte nastavení správného točivého momentu na kousku odpadu.

KS512

Pomocí otočného kolečka pro volbu točivého momentu (7) můžete nastavit jednu ze šesti hodnot. Otočte kolečkem na požadovanou úroveň: nižší úrovně jsou vhodné pro malé spojovací prvky a měkké materiály, zatímco maximální úroveň je vhodná pro větší šrouby a tvrdší materiály. Nástroj je vybaven vestavěnou ochranou proti přetížení: při dosažení mezní hodnoty točivého momentu se pohon odpojí, což chrání motor a akumulátor před přetížením a snižuje riziko poškození spojovacího prvku. Před zahájením práce si pomocí zkoušky na zbytkovém kusu materiálu najděte správné nastavení točivého momentu.

ZAPNUTÍ NÁSTROJE A VOLBA SMĚRU

KS510

Nástroj má dvě tlačítka označená šipkami směru. Stiskněte a podržte tlačítko směřující do požadovaného směru – bit se bude otáčet tímto směrem a podle toho utáhne nebo povolí spojovací prvek. Nástroj se zastaví, jakmile tlačítko uvolníte. Nestiskávejte obě tlačítka současně a neměňte směr pod zatížením: nejprve uvolněte tlačítko, počkejte, až se bit zastaví, a teprve poté stiskněte tlačítko s druhou šipkou.

KS512

Přepínač režimů (8) má tři polohy: dopředu – utahování, uprostřed – indikátor napětí, dozadu – povolování. Vyberte požadovanou polohu a poté spusťte otáčení jedním ze dvou způsobů:

- Spuštění tlačítkem: stiskněte a podržte aktivační tlačítko – bit se začne otáčet ve zvoleném směru. Nástroj se zastaví, jakmile tlačítko uvolníte.
- Spuštění kontaktem: nastavte přepínač (8) do polohy vpřed nebo vzad

a přitlačte bit přímo na upevňovací prvek – nářadí se roztočí, aniž byste museli stisknout spouštěcí tlačítko. Otáčení se zastaví, jakmile přestanete tlačit.

Neměňte směr otáčení pod zátěží: nejprve uvolněte tlačítko nebo přestaňte tlačit, počkejte, až se vrták zastaví, a teprve poté změňte polohu přepínače.

Postup při práci

Před zahájením práce se ujistěte, že je akumulátor nabitý, je nasazen vhodný bit a je nastaven požadovaný točivý moment. Přiložte bit k hlavě spojovacího prvku, vyrovnejte jej s drážkou, přitlačte nářadí kolmo k povrchu a spusťte otáčení zvoleným způsobem. Utažujte spojovací prvek plynule, bez použití nadměrné síly. Pokud bit začne prokluzovat nebo se aktivuje ochrana proti přetížení, zastavte, v případě potřeby upravte úroveň točivého momentu a pokračujte. Pro dosažení čistého výsledku dokončete utahování krátkými stisky a přitom sledujte polohu spojovacího prvku.

Při ručním provozu (bez otáčení motoru) lze nářadí použít jako běžný šroubovák a šroub utahovat ručně:

- ◊ KS510 — jednoduše nestiskávejte tlačítka a otáčejte tělem nástroje rukou.
- ◊ KS512 – nastavte přepínač (8) do střední (neutrální) polohy a poté otáčejte tělem nástroje ručně.

Indikátor napětí (pouze KS512)

Nastavte přepínač (8) do střední polohy (označené symbolem blesku). Stiskněte a podržte aktivační tlačítko, poté přibližte nástroj k části kabeláže, kterou chcete zkontrolovat – pokud bude detekován střídavý signál, nástroj vydá zvukový signál a kontrolka začne blikat.

Indikátor je určen pouze k předběžné detekci napětí a nenahrazuje profesionální tester elektrického vedení. Před zahájením práce se doporučuje ověřit nepřítomnost napětí pomocí certifikovaného testeru, zejména pokud práci neprovádí elektrikář.

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Indikátor **nikdy** nepoužívejte k testování holých vodičů. Indikátor v žádném případě nenahrazuje profesionální tester napětí.

PÉČE A ÚDRŽBA

Před provedením jakékoli údržby se vždy ujistěte, že je přístroj vypnutý.

Nástroj nevyžaduje mazání ze strany uživatele a neobsahuje žádné díly, které by mohl uživatel vyměnit. Nepoužívejte vodu, benzín, rozpouštědla ani agresivní chemické čisticí prostředky; stačí otřít pouzdro suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem. Udržujte ventilační otvory bez prachu a nečistot. Šroubovák a jeho příslušenství skladujte na suchém místě v dodaném obalu, chráněné před vlhkostí, přímým slunečním zářením a extrémními teplotními výkyvy. Během provozu mohou být uvnitř pouzdra nebo v blízkosti ventilačních otvorů občas viditelné malé jiskry – to je normální a neznamená to poruchu, pokud jsou dodržována všechna provozní pravidla.

Pro bezpečný a spolehlivý provoz nářadí mějte na paměti, že opravy, údržbu a seřizování je nutné provádět v autorizovaných servisních střediscích s použitím výhradně originálních náhradních dílů a spotřebního materiálu.

ODSTRANĚNÍ PORUCH

Problém	Možné příčiny	Řešení
Baterie se nenabíjí	1. USB kabel není správně připojen. 2. Okolní teplota je příliš vysoká nebo příliš nízká. 3. Nabíječka nebo USB port nesplňují požadované specifikace.	1. Znovu připojte USB kabel a nabíječku a zkontrolujte kontrolku napájení. 2. Přemístěte nástroj do místnosti s normální teplotou a zkuste to znovu. 3. Použijte certifikovaný USB adaptér nebo USB port s napětím 5 V DC, jak je uvedeno v tomto návodu.
Šroubovák se během provozu vypíná	1. Baterie je vybitá. 2. Úroveň točivého momentu je nastavena příliš nízko. 3. Spustila se ochrana proti přetížení.	1. Nabijte akumulátor. 2. V případě potřeby zvolte vyšší úroveň točivého momentu. 3. Snižte zatížení a nástroj znovu zapněte až po jeho úplném zastavení.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!

V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použitou baterii, zejména lithiovou, správně zlikvidovat. Pro správnou likvidaci baterii při používání spotřebiče definitivně vybijte, vyjměte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratu. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.

Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie a elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnici bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přepravě pomocí třetích stran (např. letadlem nebo spedicí) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí být do přípravy zásilky k přepravě zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavřete otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

SK|SLOVENSKÝ
AKUMULÁTOROVÝ SKRUTKOVAČ
KS510, KS512
NÁVOD

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	**KS510**	**KS512**
Napätie (V, DC)	3,6	3,6
Príkon (W)	29	29
Otáčky bez zaťaženia (min^{-1})	280	300
Maximálny krútiaci moment (N·m) – elektrický pohon – ručné ovládanie	 5 10	 3 8
Nastavenia krútiaceho momentu	4	6
Typ skľučovadla	1/4" (HEX)	1/4" (HEX)
Typ nabíjacieho konektora	USB Type-C	USB typu C
Puzdro/vrecko	Plast	Textilné puzdro alebo darčeková krabička
Sada bitov	+	+
Kontakt Začiatok	-	+
Indikátor napätia	-	+
Hladiny hluku stanovené v súlade s normou EN 62841-2-2		
Hladina akustického tlaku (dB(A)) Meraná hladina akustického výkonu (dB(A)) Neistota K (dB(A))	L_{pA}=61.8 L_{WA}=69.8 K=3	L_{pA}=50.3 L_{WA}=61.3 K=3
Celkové hodnoty vibrácií a neistota K stanovené v súlade s normou EN 62841-2-2:		
Úroveň vibrácií (m/s^2) Neistota K (m/s^2)	0.421 1.5	0.421 1.5
Trieda ochrany	III	III
Hmotnosť náradia (kg)	0,27	0,27
Hmotnosť (vrátane kompletnej súpravy) (kg)	0,5	0,4
Batéria (vstavaná)		
Napätie (V, DC)	3,6	3,6
Typ batérie	Li-ion	Li-ion
Kapacita (mAh)	1500	2000

UPOZORNENIE: Uvedené hodnoty vibrácií a hluku sa vzťahujú na hlavné oblasti použitia náradia. Ak sa však náradie používa na iné účely, s iným príslušenstvom alebo v zlom technickom stave, hodnoty hluku a vibrácií sa môžu líšiť. To môže výrazne zvýšiť úroveň expozície počas celej doby práce. Hodnoty hluku a vibrácií sa budú líšiť v závislosti od spôsobu používania elektrického náradia a môžu prekročiť hodnoty uvedené v tomto technickom liste. Tieto úrovne hluku a vibrácií možno použiť na porovnanie jedného náradia s iným a na predbežné posúdenie expozície. Presný odhad expozície by mal zohľadňovať aj čas, počas ktorého je náradie vypnuté alebo beží bez toho, aby sa používalo, čo môže výrazne znížiť celkovú expozíciu počas pracovnej doby. Určite ďalšie bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ako napríklad: údržba náradia a príslušenstva, udržiavanie rúk v teple, používanie ochrany sluchu a organizácia pracovného procesu.

OBSAH BALENIA*

1. LED osvetlenie pracovnej plochy
2. Tlačidlá „Utiahnuť/Povoliť" (KS510)
3. Tlačidlo výberu krútiaceho momentu s indikátorom zapnutia (KS510)
4. Sklíčidlo
5. Indikátor zvoleného krútiaceho momentu a stavu batérie (stav batérie len pre model KS512)
6. Nabíjací port USB typu C
7. Otočné koliesko na výber krútiaceho momentu (KS512)
8. Prepínač režimov: Utiahnutie/Indikátor napätia/Povolenie (KS512)
9. Aktivizačné tlačidlo

OBSAH BALENIA*

KS510	KS512
1. Návod 2. Akumulátorový skrutkovač – 1 ks. 3. Krátke skrutkovačové bity 25 mm (T10, T15×2, T20×2, PZ1, PZ2, PH1×2, PH2×2, PH3×2, H3×2, H4×2, H5, S0, S1, S2, SL3, SL4, SL5) 4. Dlhé skrutkovačové bity 50 mm (PH2, PH3) 5. Predĺženie na bity 1/4" — 1 ks. 6. Kábel USB-A – USB Type-C na nabíjanie — 1 ks. 7. Puzdro — 1 ks.	1. Návod 2. Akumulátorový skrutkovač – 1 ks. 3. Krátke skrutkovačové bity 25 mm, CRV (PH1, PH2, PZ1, PZ2, SL3, SL4, H3, H4, T10, T15) — 10 ks. 4. Predĺženie na bit 1/4" — 1 ks. 5. Nabíjací kábel USB-A – USB Type-C — 1 ks. 6. Vrecko alebo darčeková krabička (v závislosti od varianty dodávky) — 1 ks.

* Upozorňujeme, že obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od krajiny nákupu. Podrobnosti o presnom obsahu vášho balenia získate u miestneho distribútora.

Akumulátorové skrutkovače KS510 a KS512 sú kompaktné a ľahké náradie pre domácnosť, garáž a dielňu. Vstavaná lítium-iónová batéria sa nabíja cez USB Type-C pomocou sieťového adaptéra alebo powerbanky. Nastaviteľný krútiaci moment a osvetlenie pracovnej plochy vám pomáhajú čistým spôsobom utiahnuť skrutky bez poškodenia drážky, zatiaľ čo sada bitov a puzdro (vrecko v prípade modelu KS512) zabezpečujú, že skrutkovač je pripravený na použitie hneď po vybalení. V prípade potreby je možné náradie použiť aj ako bežný ručný skrutkovač a skrutku utiahnuť ručne.

Model KS512 ponúka rozšírené funkcie: 6 nastavení výkonu namiesto 4 u modelu KS510, funkciu „Contact Start" – začatie utiahnutia alebo uvoľnenia pritlačením bitu na upevňovací prvok bez nutnosti držať tlačidlo stlačené – a indikátor napätia na detekciu napätia vo vedení (nenahrádza profesionálny tester).

Oba modely sú ideálne na montáž nábytku, upevňovanie políc a svietidiel, inštaláciu kovových súčiastok, drobné opravy spotrebičov a prácu s malými a stredne veľkými upevňovacími prvkami. Nástroj nie je určený na ťažké stavebné práce, veľké skrutky v tvrdých materiáloch, vŕtanie otvorov ani na dlhodobé nepretržité používanie ako profesionálna vŕtačka/skrutkovač. Pre bežné domáce práce a precíznu inštaláciu, kde záleží na kompaktnosti, pohodlnosti a presnosti, je to praktické a šikovné riešenie.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

⚠ **POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a technické údaje dodávané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie** všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom a/alebo vážne zranenie.

Všetky varovania a pokyny si uchovajte pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie" v týchto varovaniach sa vzťahuje na vaše elektrické náradie napájané zo siete alebo na vaše akumulátorové (bezdrôtové) elektrické náradie.

SYMBOLY

	Vždy noste ochranné okuliare – chránia vaše oči pred odletujúcimi časticami.
	Noste ochranu sluchu – chráni váš sluch pred nadmerným hlukom.
	Prečítajte si návod na použitie.
⚠	Všeobecné bezpečnostné upozornenie na nebezpečenstvo.
CE	Zhoda so základnými bezpečnostnými požiadavkami príslušných európskych smerníc.
EAC	Eurázijská značka zhody.
	Značka zhody Ukrajiny

OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRE AKUMULÁTOROVÝ SKRUTKOVAČ

1. Vyhnite sa kontaktu so skrytým vedením: Pri vŕtaní skrutiek do stien, podláh alebo stropov vždy držte náradie za izolované povrchy rukoväte. Skrutka sa môže dostať do kontaktu s vedením pod napätím, čo by mohlo spôsobiť napájanie odkryté kovové časti náradia a mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
2. Zoznámte sa so svojím náradím a prečítajte si návod: Uistite sa, že ste si pozorne prečítali a pochopili všetky bezpečnostné pokyny týkajúce sa akumulátorového skrutkovača. Poznanie funkcií náradia a pravidiel používania je nevyhnutné pre bezpečnú a efektívnu prevádzku.
3. Indikátor napätia (len model KS512): táto funkcia slúži výlučne na predbežnú detekciu napätého vedenia a nie je to tester napätia. Nástroj nikdy nepoužívajte na testovanie holých vodičov. Indikátor v žiadnom prípade nenahrádza profesionálny tester napätia – pred prácou v stenách, podlahách alebo stropoch overte absenciu napätia pomocou certifikovaného testera.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY PRACOVNÉ ÚKONY

1. Používajte správne bitové nástavce. Nesprávne alebo nekompatibilné bitové nástavce môžu spôsobiť preklzávanie, poškodenie materiálu alebo zranenie.
2. Kontrolujte nastavenie krútiaceho momentu: pri skrutkovaní skrutiek alebo svorníkov sa vyhnite prílišnému krútiacemu momentu. Prílišné utiahnutie môže poškodiť upevňovací prvok, materiál alebo samotné náradie. Nastavte krútiaci moment podľa odporúčaní výrobcu.
3. Skontrolujte upevňovacie prvky a materiály: pred začatím práce skontrolujte stav skrutiek a obrobku. Použitie poškodených upevňovacích prvkov môže spôsobiť poruchu náradia alebo zranenie.
4. Používajte náradie podľa určenia: akumulátorové skrutkovače sú určené na utiahnutie a uvoľnenie upevňovacích prvkov. Náradie nepoužívajte na vŕtanie, brúsenie, rezanie ani na iné úlohy, na ktoré nie je určené.
5. Robte si prestávky: vyhnite sa dlhodobej nepretržitej prevádzke, aby nedošlo k prehriatiu náradia a akumulátora. Pravidelné prestávky pomáhajú predĺžiť životnosť zariadenia a zachovať jeho výkon.
6. Pred odložením náradia počkajte, kým sa pracovný prvok úplne zastaví. Zaseknutý alebo stále sa otáčajúci nástavec môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.
7. Obrobok pevne upevnite. Upevnenie obrobku do zveráka alebo iného upínacieho zariadenia je bezpečnejšie ako jeho držanie v ruke.
8. Ak sa pracovný nástavec zasekne, náradie ihneď vypnite.
9. Pracovné nadstavce a príslušenstvo skladujte a používajte v súlade s pokynmi výrobcu.
10. Nabíjajte náradie iba certifikovanými sieťovými adaptérmi a USB portmi s menovitým výstupným napätím 5 V DC a prúdom maximálne 2 A, bez režimov rýchleho nabíjania pri zvýšenom napätí (9–12 V). Používanie nabíjačiek s odlišným napätím, domáce napájacie zdroje, adaptéry na rýchle nabíjanie alebo poškodené káble môžu spôsobiť prehriatie a zlyhanie batérie a môžu viesť k požiaru náradia alebo nabíjačky, ako aj k riziku úrazu elektrickým prúdom.

ZDROJ NAPÁJANIA

Nástroj je vybavený vstavanou dobíjateľnou lítium-iónovou batériou s menovitým napätím 3,6 V. Batériu nabíjajte výlučne cez port USB typu C pomocou vhodných nabíjačiek, ktoré spĺňajú požiadavky uvedené v tomto návode. Nástroj počas nabíjania nefunguje – pred začatím práce počkajte, kým sa nabíjanie dokončí. Neotvárajte kryt náradia a nepokúšajte sa vybrať ani vymeniť batériu – mohlo by to poškodiť výrobok, spôsobiť nebezpečenstvo požiaru a viesť k zrušeniu záruky; ak batéria vyžaduje servis, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

POUŽITIE

⚠ **POZOR!**

Pred nasadením alebo odstránením príslušenstva sa uistite, že je náradie vypnuté, aby sa zabránilo náhodnému spusteniu.

Príprava a prvé nabitie

Pred prvým použitím úplne nabite vstavanú batériu. Pre maximálnu životnosť batérie by prvé nabíjanie malo trvať približne 5 hodín. Pripojte kábel USB-A – USB Type-C k kompatibilnej nabíjačke, ktorá spĺňa požiadavky uvedené v časti „Zdroj napájania", a zapojte konektor USB Type-C do nabíjacieho portu náradia. Počas nabíjania môže indikátor stavu batérie blikať; po dokončení nabíjania zostanú všetky segmenty indikátora svietiť nepretržite. Po dokončení nabíjania odpojte kábel od náradia aj od nabíjačky. Je normálne, že sa nabíjačka a puzdro náradia počas nabíjania zahrievajú.

Kontrola stavu batérie

KS510

Na zobrazenie stavu batérie stlačte a podržte tlačidlo výberu krútiaceho momentu (3) na niekoľko sekúnd. Indikátor (5) rozsvieti jeden až štyri segmenty, ktoré ukazujú približný zostávajúci stav nabitia: menej segmentov znamená nižšiu úroveň nabitia. Keď nabitie klesne na minimálnu úroveň, nabite batériu, aby sa náradie počas používania automaticky nevypínalo.

KS512

Úroveň nabitia batérie sa automaticky zobrazuje na indikátore (5) vždy, keď je náradie aktívne (napríklad pri stlačení aktivačného tlačidla alebo pri aktivácii funkcie „Contact Start") – nie je potrebné ju kontrolovať samostatne.

Nasadzovanie a vyberanie bitov

Vyberte vhodný 1/4» bit, ktorý zodpovedá typu a veľkosti upevňovacieho prvku. Vložte bit do skľučovadla až na doraz a uistite sa, že je pevne uchytený a pri jemnom potiahnutí nevypadne. Na vyberanie bitu ho vytiahnite priamo zo skľučovadla. Používajte iba bity, ktoré sú v dobrom stave, bez odštiepkov a výrazného opotrebenia, aby nedošlo k poškodeniu upevňovacieho prvku a skľučovadla.

Nastavenie krútiaceho momentu a ochrana proti preťaženiu

KS510

Tlačidlom na výber krútiaceho momentu (3) môžete nastaviť jednu zo štyroch hodnôt krútiaceho momentu. Stláčajte tlačidlo opakovane, kým indikátor (5) neukáže požadovanú úroveň: nižšie úrovne sú vhodné pre malé upevňovacie prvky a mäkké materiály, zatiaľ čo maximálna úroveň je vhodná pre väčšie skrutky a tvrdšie materiály. Nástroj má zabudovanú ochranu proti preťaženiu: pri dosiahnutí limitu krútiaceho momentu sa pohon odpojí, čo pomáha chrániť motor a akumulátor pred preťažením a znižuje riziko poškodenia upevňovacieho prvku. Pred začatím práce si nájdite správne nastavenie krútiaceho momentu vyskúšaním na kúsku odpadu.

KS512

Pomocou otočného kolieska na výber krútiaceho momentu (7) môžete nastaviť jednu zo šiestich hodnôt. Otočte kolieskom na požadovanú úroveň: nižšie úrovne sú vhodné pre malé spojovacie prvky a mäkké materiály, zatiaľ čo maximálna úroveň je vhodná pre väčšie skrutky a tvrdšie materiály. Nástroj je vybavený integrovanou ochranou proti preťaženiu: pri dosiahnutí limitu krútiaceho momentu sa pohon odpojí, čo chráni motor a akumulátor pred preťažením a znižuje riziko poškodenia spojovacieho prvku. Pred začatím práce si nájdite správne nastavenie krútiaceho momentu pomocou skúšky na kúsku odpadu.

ZAPNUTIE NÁRADIA A VÝBER SMERU

KS510

Nástroj má dve tlačidlá označené šípkami smeru. Stlačte a podržte tlačidlo smerujúce do požadovaného smeru – bit sa bude otáčať týmto smerom a podľa toho upevňovací prvok dotiahne alebo uvoľní. Nástroj sa zastaví, keď tlačidlo uvoľníte. Nestláčajte obe tlačidlá súčasne a nemeňte smer pod zaťažením: najskôr uvoľnite tlačidlo, počkajte, kým sa bit zastaví, a až potom stlačte tlačidlo s druhou šípkou.

KS512

Prepínač režimov (8) má tri polohy: dopredu – utiahnutie, stred – indikátor napätia, dozadu – povolenie. Zvoľte požadovanú polohu a potom spustite otáčanie jedným z dvoch spôsobov:

- ◊ Spustenie tlačidlom: stlačte a podržte aktivačné tlačidlo – bit sa začne otáčať v zvolenom smere. Nástroj sa zastaví, keď tlačidlo uvoľníte.
- ◊ Spustenie dotykom: nastavte prepínač (8) do prednej alebo zadnej polohy a pritlačte bit priamo na upevňovací prvok – náradie sa začne otáčať bez stlačenia spúšťacieho tlačidla. Otáčanie sa zastaví hneď, ako prestanete tlačiť.

Nezmeňujte smer otáčania pod záťažou: najskôr uvoľnite tlačidlo alebo prestaňte tlačiť, počkajte, kým sa vrták zastaví, a až potom zmeňte polohu prepínača.

Postup pri práci

Pred začatím práce sa uistite, že je akumulátor nabitý, je nasadený vhodný bit a je zvolený požadovaný krútiaci moment. Priložte bit k hlave upevňovacieho prvku, zarovnajte ho so štrbinou, pritlačte náradie kolmo na povrch a spustite otáčanie zvoleným spôsobom. Upevňovací prvok dotiahnite plynulo, bez použitia nadmernej sily. Ak bit začne preklzávať alebo sa aktivuje ochrana proti prekročeniu krútiaceho momentu, zastavte, v prípade potreby upravte úroveň krútiaceho momentu a pokračujte. Pre dosiahnutie čistého výsledku dokončite utiahnutie krátkymi stlačeniami a zároveň sledujte polohu upevňovacieho prvku.

Pri ručnej prevádzke (bez otáčania motora) možno náradie používať ako bežný skrutkovač a skrutku otáčať ručne:

- ◊ KS510 – jednoducho nestláčajte tlačidlá a telo náradia otáčajte ručne.
- ◊ KS512 – nastavte prepínač (8) do strednej (neutrálnej) polohy a potom otáčajte telom náradia rukou.

Indikátor napätia (len KS512)

Nastavte prepínač (8) do strednej polohy (označenej ikonou blesku). Stlačte a podržte aktivačné tlačidlo, potom priložte náradie k úseku vedenia, ktorý chcete skontrolovať – ak sa zistí prítomnosť striedavého napätia, náradie vydá pípnutie a kontrolka začne blikať.

Indikátor je určený iba na predbežnú detekciu napätia a nenahrádza profesionálny tester elektrického vedenia. Pred začatím práce sa odporúča overiť absenciu napätia pomocou certifikovaného testera, najmä ak prácu nevykonáva elektrikár.

⚠ **POZOR:** indikátor **nikdy** nepoužívajte na testovanie holých vodičov. Indikátor v žiadnom prípade nenahrádza profesionálny tester napätia.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Pred vykonaním akejkoľvek údržby sa vždy uistite, že je prístroj vypnutý.

Nástroj nevyžaduje žiadne mazanie zo strany používateľa a neobsahuje žiadne diely, ktoré by mohol používateľ vymeniť. Nepoužívajte vodu, benzín, rozpúšťadlá ani agresívne chemické čistiace prostriedky; stačí utrieť puzdro suchou alebo mierne vlhkou handričkou. Udržujte ventilačné otvory bez prachu a nečistôt. Skrutkovač a jeho príslušenstvo skladujte na suchom mieste v dodanom obale, chránené pred vlhkosťou, priamym slnečným žiarením a extrémnymi teplotnými výkyvmi. Počas prevádzky môžu byť občas viditeľné malé iskry vo vnútri puzdra alebo v blízkosti ventilačných otvorov – je to normálny jav a neznamená to poruchu, pokiaľ sú dodržané všetky prevádzkové pravidlá.

Pre bezpečnú a spoľahlivú prevádzku náradia nezabudnite, že opravy, údržbu a nastavenie je potrebné vykonávať v autorizovaných servisných strediskách výlučne s použitím originálnych náhradných dielov a spotrebného materiálu.

ODSTRÁNENIE PORÚCH

Problém	Možné príčiny	Riešenia
Batéria sa nenabíja	1. USB kábel nie je správne pripojený. 2. Okolitá teplota je príliš vysoká alebo príliš nízka. 3. Nabíjačka alebo USB port nesplňajú požadované špecifikácie.	1. Znovu pripojte USB kábel a nabíjačku a skontrolujte indikátor napájania. 2. Presuňte náradie do miestnosti s normálnou teplotou a skúste to znova. 3. Použite certifikovaný USB adaptér alebo USB port s napätím 5 V DC, ako je uvedené v tomto návode.
Skrutkovač sa počas prevádzky vypína	1. Batéria je vybitá. 2. Úroveň krútiaceho momentu je nastavená príliš nízko. 3. Aktivovala sa ochrana proti preťaženiu.	1. Nabite akumulátor. 2. V prípade potreby zvoľte vyššiu úroveň krútiaceho momentu. 3. Znížte zaťaženie a náradie opäť zapnite až po jeho úplnom zastavení.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použitú batériu, najmä lítiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri používaní spotrebiča definitívne vybite, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.

Li-ion

Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi av súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PREPRAVA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špedíciou) je potrebné dodržiavať zvláštne požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor baľte iba s nepoškodeným krytom. Uzavrite otvorené kontakty a zabaľte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

PL | POLSKI

WKRĘTAK AKUMULATOROWY
KS510, KS512
NÁVOD

DANE TECHNICZNE

Model	**KS510**	**KS512**
Napięcie (V, DC)	3,6	3,6
Moc (W)	29	29
Prędkość obrotowa bez obciążenia (min^{-1})	280	300
Maksymalny moment obrotowy (N·m) – napęd elektryczny – obsługa ręczna	5 10	3 8
Ustawienia momentu obrotowego	4	6
Typ uchwytu	1/4" (HEX)	1/4" (HEX)
Typ złącza ładowania	USB typu C	USB typu C
Etui/pokrowiec	Plastik	Etui z tkaniny lub pudełko prezentowe
Zestaw bitów	+	+
Kontakt Start	-	+
Wskaźnik napięcia	-	+
Poziomy hałasu określone zgodnie z normą EN 62841-2-2		
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A)) Zmierzony poziom mocy akustycznej (dB(A)) Niepewność K (dB(A))	L_{pA}=61.8 L_{WA}=69.8 K=3	L_{pA}=50.3 L_{WA}=61.3 K=3
Ogólne wartości drgań i niepewność K określone zgodnie z normą EN 62841-2-2:		
Poziom drgań (m/s^2) Niepewność K (m/s^2)	0.421 1.5	0.421 1.5
Klasa ochrony	III	III
Masa narzędzia (kg)	0,27	0,27
Masa (wraz z pełnym zestawem) (kg)	0,5	0,4
Akumulator (wbudowany)		
Napięcie (V, DC)	3,6	3,6
Typ baterii	litowo-jonowy	litowo-jonowy
Pojemność (mAh)	1500	2000

OSTRZEŻENIE: Podane poziomy drgań i hałasu odnoszą się do głównych obszarów zastosowania narzędzia. Jednakże, jeśli narzędzie jest używane do innych celów, z innymi akcesoriami lub w złym stanie technicznym, poziomy hałasu i drgań mogą się różnić. Może to znacznie zwiększyć poziom narażenia w całym okresie pracy. Poziomy hałasu i drgań będą się różnić w zależności od sposobu użytkowania elektronarzędzia i mogą przekraczać poziomy podane w niniejszej karcie technicznej. Podane poziomy hałasu i drgań można wykorzystać do porównania jednego narzędzia z innym oraz do wstępnej oceny narażenia. Dokładne oszacowanie narażenia powinno również uwzględniać czas, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje bez użycia, co może znacznie zmniejszyć ogólne narażenie w całym okresie pracy. Należy określić dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, takie jak: konserwacja narzędzia i akcesoriów, utrzymywanie rąk w cieple, stosowanie ochrony słuchu oraz odpowiednia organizacja procesu pracy.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA*

1. Oświetlenie obszaru roboczego LED
2. Przyciski „Dokręcanie/Odkręcanie” (KS510)
3. Przycisk wyboru momentu obrotowego ze wskaźnikiem zasilania (KS510)
4. Uchwyt
5. Wskaźnik wybranego momentu obrotowego i poziomu naładowania akumulatora (poziom naładowania akumulatora tylko w modelu KS512)
6. Port ładowania USB typu C
7. Pokrętło wyboru momentu obrotowego (KS512)
8. Przełącznik trybu: Dokręcanie/Wskaźnik napięcia/Odkręcanie (KS512)
9. Przycisk aktywacji

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA*

KS510	KS512
1. Instrukcja obsługi 2. Wkrętarka akumulatorowa – 1 szt. 3. Krótkie końcówki wkrętakowe 25 mm (T10, T15×2, T20×2, PZ1, PZ2, PH1×2, PH2×2, PH3×2, H3×2, H4×2, H5, S0, S1, S2, SL3, SL4, SL5) 4. Długie końcówki wkrętakowe 50 mm (PH2, PH3) 5. Przedłużka do końcówek 1/4” – 1 szt. 6. Kabel USB-A – USB typu C do ładowania – 1 szt. 7. Etui – 1 szt.	1. Instrukcja obsługi 2. Wkrętarka akumulatorowa – 1 szt. 3. Krótkie końcówki wkrętakowe 25 mm, CRV (PH1, PH2, PZ1, PZ2, SL3, SL4, H3, H4, T10, T15) – 10 szt. 4. Przedłużka do końcówek 1/4” – 1 szt. 5. Kabel ładujący USB-A – USB typu C – 1 szt. 6. Etui lub pudełko prezentowe (w zależności od wariantu dostawy) – 1 szt.

* Należy pamiętać, że zawartość opakowania może się różnić w zależności od kraju zakupu. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat dokładnej zawartości opakowania, skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem.

Wkrętarki akumulatorowe KS510 i KS512 to kompaktowe, lekkie narzędzia przeznaczone do użytku w domu, garażu i warsztacie. Wbudowany akumulator litowo-jonowy ładuje się przez złącze USB Type-C za pomocą zasilacza sieciowego lub powerbanku. Regulowany moment obrotowy i oświetlenie obszaru roboczego pomagają w precyzyjnym wkręcaniu elementów złącznych bez wyrywania rowka, a zestaw końcówek i futerał (etui w przypadku modelu KS512) sprawiają, że wkrętarka jest gotowa do użycia zaraz po wyjęciu z opakowania. W razie potrzeby narzędzie można również wykorzystać jako zwykłą wkrętarkę ręczną, obracając element złączny ręcznie.

Model KS512 oferuje rozszerzoną funkcjonalność: 6 ustawień mocy zamiast 4 w modelu KS510, funkcję „Contact Start” – rozpoczynającą dokręcanie lub odkręcanie poprzez dociśnięcie końcówki do elementu złącznego bez konieczności przytrzymywania przycisku oraz wskaźnik napięcia do wykrywania przewodów pod napięciem (nie zastępuje profesjonalnego testera).

Oba modele idealnie nadają się do montażu mebli, półek i opraw oświetleniowych, instalowania okuć, drobnych napraw sprzętu AGD oraz pracy z małymi i średnimi elementami złącznymi. Narzędzie nie jest przeznaczone do ciężkich prac budowlanych, wkręcania dużych śrub w twarde materiały, wiercenia otworów ani długotrwałej, ciągłej pracy, jak w przypadku profesjonalnej wiertarko-wkrętarki. Do zwykłych prac domowych i precyzyjnych montaży, gdzie liczy się kompaktowość, wygoda i precyzja, jest to praktyczne i poręczne rozwiązanie.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

⚠ **UWAGA! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie** wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym i/lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Termin „elektronarzędzie” w niniejszych ostrzeżeniach odnosi się zarówno do elektronarzędzia zasilanego z sieci, jak i do elektronarzędzia zasilanego akumulatorowo (bezprzewodowego).

SYMBOLE

	Zawsze noś okulary ochronne – chronią one oczy przed odłamkami.
	Należy nosić ochronniki słuchu – chronią one słuch przed nadmiernym hałasem.
	Przeczytaj instrukcję obsługi.
⚠	Ogólne ostrzeżenie dotyczące zagrożeń.
CE	Zgodność z zasadniczymi wymaganiami bezpieczeństwa określonych w obowiązujących dyrektywach europejskich.
EAC	Znak zgodności z normami euroazjatyckimi.
	Znak zgodności Ukrainy

SZCZEGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE WKRĘTARKI AKUMULATOROWEJ

1. Należy unikać kontaktu z ukrytym okablowaniem: Podczas wkręcania elementów złącznych w ściany, podłogi lub sufity należy zawsze trzymać narzędzie za izolowane powierzchnie uchwytu. Element złączny może zetknąć się z przewodem pod napięciem, co spowoduje, że odsłonięte metalowe części narzędzia znajdą się pod napięciem i może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym operatora.
2. Zapoznaj się z narzędziem i przeczytaj instrukcję: Upewnij się, że dokładnie przeczytałeś i zrozumiałeś wszystkie instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wkrętarki akumulatorowej. Znajomość funkcji narzędzia i zasad jego użytkowania jest niezbędna do bezpiecznej i efektywnej pracy.
3. Wskaźnik napięcia (tylko model KS512): funkcja ta służy wyłącznie do wstępnego wykrywania przewodów pod napięciem i nie jest testerem. Nigdy nie używaj narzędzia do sprawdzania nieizolowanych przewodów. Wskaźnik w żadnym wypadku nie zastępuje profesjonalnego testera napięcia – przed rozpoczęciem prac w ścianach, podłogach lub sufitach sprawdź brak napięcia za pomocą certyfikowanego testera.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE WSZYSTKICH CZYNNOŚCI

1. Należy używać odpowiednich końcówek. Nieprawidłowe lub niekompatybilne końcówki mogą powodować ślizganie się, uszkodzenie materiału lub obrażenia.
2. Kontroluj ustawienie momentu obrotowego: unikaj stosowania nadmiernego momentu obrotowego podczas wkręcania śrub lub wkrętów. Nadmierne dokręcenie może spowodować uszkodzenie elementu złącznego, materiału lub samego narzędzia. Ustaw moment obrotowy zgodnie z zaleceniami producenta.
3. Sprawdź elementy mocujące i materiały: przed rozpoczęciem pracy sprawdź stan wkrętów i obrabianego elementu. Używanie uszkodzonych elementów mocujących może spowodować awarię narzędzia lub obrażenia.
4. Używaj narzędzia zgodnie z przeznaczeniem: wkrętarki akumulatorowe są przeznaczone do dokręcania i odkręcania elementów złącznych. Nie używaj narzędzia do wiercenia, szlifowania, cięcia ani innych zadań, do których nie jest przeznaczone.
5. Rób przerwy: unikaj długotrwałej, ciągłej pracy, aby zapobiec przegrzaniu narzędzia i akumulatora. Regularne przerwy pomagają przedłużyć żywotność urządzenia i utrzymać jego wydajność.
6. Przed odłożeniem narzędzia należy poczekać, aż element roboczy całkowicie się zatrzyma. Zablokowana lub nadal obracająca się nasadka może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.
7. Mocno zamocuj obrabiany przedmiot. Zamocowanie go w imadle lub innym uchwycie jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w ręku.
8. Jeśli nasadka robocza się zablokuje, natychmiast wyłącz narzędzie.
9. Przechowuj i używaj osprzętu roboczego oraz akcesoriów zgodnie z instrukcjami producenta.
10. Narzędzie należy ładować wyłącznie za pomocą certyfikowanych zasilaczy sieciowych i portów USB o napięciu 5 V DC i natężeniu prądu nieprzekraczającym 2 A, bez trybów szybkiego ładowania przy podwyższonym napięciu (9–12 V). Korzystanie z ładowarek o innym napięciu, domowych zasilaczy, adapterów do szybkiego ładowania lub uszkodzonych kabli może spowodować przegrzanie i awarię akumulatora, a także doprowadzić do zapalenia się narzędzia lub ładowarki oraz stwarzać ryzyko porażenia prądem.

ŹRÓDŁO ZASILANIA

Narzędzie jest wyposażone we wbudowany akumulator litowo-jonowy o napięciu znamionowym 3,6 V. Akumulator należy ładować wyłącznie przez port USB typu C, używając odpowiednich ładowarek spełniających wymagania określone w niniejszej instrukcji. Narzędzie nie działa podczas ładowania – przed rozpoczęciem pracy należy poczekać na zakończenie ładowania. Nie otwieraj obudowy narzędzia i nie próbuj wyjmować ani wymieniać akumulatora – może to spowodować uszkodzenie produktu, stwarzać ryzyko pożaru oraz unieważnić gwarancję; jeśli akumulator wymaga serwisowania, skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.

UŻYTKOWANIE

⚠ **UWAGA!**

Przed zamontowaniem lub demontażem akcesoriów upewnij się, że narzędzie jest wyłączone, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia.

Przygotowanie i pierwsze ładowanie

Przed pierwszym użyciem należy w pełni naładować wbudowany akumulator. Aby zapewnić maksymalną żywotność akumulatora, pierwsze ładowanie powinno trwać około 5 godzin. Podłącz kabel USB-A – USB typu C do kompatybilnej ładowarki spełniającej wymagania określone w sekcji „Źródło zasilania”, a następnie podłącz wtyk USB typu C do portu ładowania narzędzia. Podczas ładowania wskaźnik poziomu naładowania akumulatora może migać; po zakończeniu ładowania wszystkie segmenty wskaźnika świecą się światłem ciągłym. Po zakończeniu ładowania odłącz kabel zarówno od narzędzia, jak i od ładowarki. Nagrzewanie się ładowarki i obudowy narzędzia podczas ładowania jest zjawiskiem normalnym.

Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora

KS510

Aby wyświetlić poziom naładowania akumulatora, naciśnij i przytrzymaj przycisk wyboru momentu obrotowego (3) przez kilka sekund. Wskaźnik (5) zaświeci się, pokazując od jednego do czterech segmentów, które wskazują przybliżony pozostały poziom naładowania: im mniej segmentów, tym niższy poziom naładowania. Gdy poziom naładowania spadnie do minimum, naładuj akumulator, aby uniknąć automatycznego wyłączenia narzędzia podczas użytkowania.

KS512

Poziom naładowania akumulatora jest automatycznie wyświetlany na wskaźniku (5) za każdym razem, gdy narzędzie jest aktywne (na przykład po naciśnięciu przycisku aktywacji lub uruchomieniu funkcji „Contact Start”) – nie ma potrzeby sprawdzania go osobno.

Wkładanie i wyjmowanie końcówek

Należy wybrać odpowiednią końcówkę 1/4”, dopasowaną do typu i rozmiaru elementu złącznego. Włożyć końcówkę do uchwytu do oporu i upewnić się, że jest dobrze zamocowana i nie wypadnie po delikatnym pociągnięciu. Aby wyjąć końcówkę, należy wyciągnąć ją prosto z uchwytu. Należy używać wyłącznie końcówek w dobrym stanie, bez wyszczerbień i znacznego zużycia, aby uniknąć uszkodzenia elementu złącznego i uchwytu.

Regulacja momentu obrotowego i zabezpieczenie przed przeciążeniem

KS510

Przycisk wyboru momentu obrotowego (3) pozwala ustawić jedną z czterech wartości momentu obrotowego. Naciskaj przycisk wielokrotnie, aż wskaźnik (5) wskaże żądany poziom: niższe poziomy nadają się do małych elementów złącznych i miękkich materiałów, a maksymalny poziom do większych śrub i twardszych materiałów. Narzędzie posiada wbudowaną ochronę przed przeciążeniem: po osiągnięciu limitu momentu obrotowego napęd wyłącza się, co pomaga chronić silnik i akumulator przed przeciążeniem oraz zmniejsza ryzyko uszkodzenia elementu złącznego. Przed rozpoczęciem pracy należy dobrać odpowiednie ustawienie momentu obrotowego, przeprowadzając próbę na kawałku odpadowym.

KS512

Pokrętło wyboru momentu obrotowego (7) pozwala ustawić jedną z sześciu wartości. Obróć pokrętło do odpowiedniego poziomu: niższe poziomy nadają się do małych elementów złącznych i miękkich materiałów, a maksymalny poziom do większych śrub i twardszych materiałów. Narzędzie posiada wbudowane zabezpieczenie przed przeciążeniem: po osiągnięciu limitu momentu obrotowego napęd wyłącza się, co chroni silnik i akumulator przed przeciążeniem oraz zmniejsza ryzyko uszkodzenia elementu złącznego. Przed rozpoczęciem pracy należy dobrać odpowiednie ustawienie momentu obrotowego, przeprowadzając test na kawałku odpadowym.

WŁĄCZANIE NARZĘDZIA I WYBIERANIE KIERUNKU

KS510

Narzędzie posiada dwa przyciski oznaczone strzałkami kierunkowymi. Naciśnij i przytrzymaj przycisk wskazujący żądany kierunek — końcówka obróci się w tę stronę, odpowiednio dokręcając lub odkręcając element złączny. Narzędzie zatrzymuje się po zwolnieniu przycisku. Nie naciskaj obu przycisków jednocześnie i nie zmieniaj kierunku pod obciążeniem: najpierw zwolnij przycisk, poczekaj, aż końcówka się zatrzyma, a następnie naciśnij przycisk z drugą strzałką.

KS512

Przełącznik trybu (8) ma trzy pozycje: do przodu — dokręcanie, środkowa — wskaźnik napięcia, do tyłu — odkręcanie. Wybierz potrzebną pozycję, a następnie uruchom obrót jedną z dwóch metod:

- ◊ Uruchomienie przyciskiem: naciśnij i przytrzymaj przycisk uruchamiający — wiertło zacznie obracać się w wybranym kierunku. Narzędzie zatrzymuje się po zwolnieniu przycisku.
- ◊ Uruchomienie kontaktowe: ustaw przełącznik (8) w pozycji do przodu lub do tyłu i dociśnij wiertło bezpośrednio do elementu mocującego — narzędzie zacznie się obracać bez naciskania przycisku uruchamiającego. Obracanie zatrzymuje się natychmiast po zwolnieniu nacisku.

Nie zmieniaj kierunku obrotów pod obciążeniem: najpierw zwolnij przycisk lub przestań dociskać, poczekaj, aż wiertło się zatrzyma, a następnie zmień położenie przełącznika.

Procedura obsługi

Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że akumulator jest naładowany, zamontowano odpowiedni bit oraz wybrano wymagany moment obrotowy. Przyłóż bit do łba elementu złącznego, wyrównaj go z rowkiem, dociśnij narzędzie prostopadle do powierzchni i uruchom obrót wybraną metodą. Wkręcaj element złączny płynnie, bez użycia nadmiernej siły. Jeśli bit zacznie się ślizgać lub zadziała zabezpieczenie przed przekroczeniem momentu obrotowego, zatrzymaj się, w razie potrzeby dostosuj poziom momentu obrotowego i kontynuuj. Aby uzyskać estetyczny efekt, dokręcanie należy zakończyć krótkimi naciskami, obserwując położenie elementu złącznego.

W trybie ręcznym (bez obrotów silnika) narzędzie można używać jak zwykły śrubokręt, obracając element mocujący ręcznie:

- ◊ KS510 — po prostu nie naciskaj przycisków i obracaj korpus narzędzia ręcznie.
- ◊ KS512 — ustaw przełącznik (8) w pozycji środkowej (neutralnej), a następnie obracaj korpus narzędzia ręcznie.

Wskaźnik napięcia (tylko KS512)

Ustaw przełącznik (8) w pozycji środkowej (oznaczonej symbolem błyskawicy). Naciśnij i przytrzymaj przycisk aktywacji, a następnie zbliż narzędzie do odcinka okablowania, który chcesz sprawdzić — jeśli wykryty zostanie sygnał prądu przemiennego, narzędzie wyda sygnał dźwiękowy, a dioda zacznie migać.

Wskaźnik służy wyłącznie do wstępnego wykrywania napięcia i nie zastępuje profesjonalnego testera instalacji elektrycznej. Przed rozpoczęciem pracy zaleca się potwierdzenie braku napięcia za pomocą certyfikowanego testera, zwłaszcza jeśli prace nie są wykonywane przez elektryka.

⚠ **UWAGA: nigdy nie** używaj wskaźnika do sprawdzania nieizolowanych przewodów. Wskaźnik w żadnym wypadku nie zastępuje profesjonalnego testera napięcia.

PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy zawsze upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.

Narzędzie nie wymaga smarowania przez użytkownika i nie zawiera części wymiennych przez użytkownika. Nie należy używać wody, benzyny, rozpuszczalników ani agresywnych środków chemicznych do czyszczenia; wystarczy przetrzeć obudowę suchą lub lekko wilgotną szmatką. Otwory wentylacyjne należy utrzymywać w stanie wolnym od kurzu i zanieczyszczeń. Śrubokręt wraz z akcesoriami należy przechowywać w suchym miejscu, w dostarczonym opakowaniu, chroniąc przed wilgocią, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz ekstremalnymi wahaniami temperatury. Podczas pracy wewnątrz obudowy lub w pobliżu otworów wentylacyjnych mogą sporadycznie pojawiać się niewielkie iskry — jest to zjawisko normalne i nie wskazuje na usterkę, o ile przestrzegane są wszystkie zasady obsługi.

Aby zapewnić bezpieczną i niezawodną pracę narzędzia, należy pamiętać, że naprawy, konserwację i regulacje należy przeprowadzać w autoryzowanych centrach serwisowych, używając wyłącznie oryginalnych części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Akumulator się nie ładuje	1. Kabel USB nie jest prawidłowo podłączony. 2. Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka lub zbyt niska. 3. Ładowarka lub port USB nie spełniają wymaganych specyfikacji.	1. Podłącz ponownie kabel USB i ładowarkę, a następnie sprawdź wskaźnik zasilania. 2. Przenieś urządzenie do pomieszczenia o normalnej temperaturze i spróbuj ponownie. 3. Użyj certyfikowanego adaptera USB lub portu USB o napięciu znamionowym 5 V DC, zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji.
Wkrętarka wyłącza się podczas pracy	1. Akumulator jest rozładowany. 2. Poziom momentu obrotowego jest ustawiony zbyt nisko. 3. Zadziałało zabezpieczenie przed przeciążeniem.	1. Naładuj akumulator. 2. W razie potrzeby wybierz wyższy poziom momentu obrotowego. 3. Zmniejsz obciążenie i włącz narzędzie ponownie po jego całkowitym zatrzymaniu.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatora nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinąć styki taśmą izolacyjną, aby uniknąć zwarć.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.

Li-ion

Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, z usług, których zamierza się skorzystać.

BG|БЪЛГАРСКИЙ

АКУМУЛАТОРНА ОТВЕРТКА
KS510, KS512
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	**KS510**	**KS512**
Напрежение (V, DC)	3,6	3,6
Мощност (W)	29	29
Скорост на празен ход (мин$^{-1}$)	280	300
Максимален въртящ момент (N·m) – електрическо задвижване – ръчно управление	5 10	3 8
Настройки на въртящия момент	4	6
Тип патрон	1/4" (HEX)	1/4" (HEX)
Тип конектор за зареждане	USB Type-C	USB Type-C
Калъф/торбичка	Пластмаса	Тъканен калъф или подаръчна кутия
Комплект битове	+	+
Контакт Начало	-	+
Индикатор за напрежение	-	+
Нива на шума, определени в съответствие с EN 62841-2-2		
Ниво на звуковото налягане (dB(A)) Измерено ниво на звуковата мощност (dB(A)) Неточност K (dB(A))	$L_{pA}=61.8$ $L_{WA}=69.8$ K=3	$L_{pA}=50.3$ $L_{WA}=61.3$ K=3
Общи стойности на вибрациите и неточност K, определени в съответствие с EN 62841-2-2:		
Ниво на вибрациите (m/s^2) Неопределеност K (m/s^2)	0.421 1.5	0.421 1.5
Клас на защита	III	III
Тегло на инструмента (кг)	0,27	0,27
Тегло (включително пълен комплект) (кг)	0,5	0,4
Батерия (вградена)		
Напрежение (V, DC)	3,6	3,6
Тип батерия	Литиево-йонна	Литиево-йонна
Капацитет (mAh)	1500	2000

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Посочените нива на вибрации и шум се отнасят за основните области на употреба на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други цели, с други приставки или в лошо техническо състояние, нивата на шум и вибрации могат да се различават. Това може значително да повиши нивото на експозиция през целия работен период. Нивата на шум и вибрации варират в зависимост от начина на употреба на електроинструмента и могат да надвишат нивата, посочени в този информационен лист. Тези нива на шум и вибрации могат да се използват за сравнение между различни инструменти и за предварителна оценка на експозицията. Точната оценка на експозицията трябва да отчита и времето, през което инструментът е изключен или работи, без да се използва, което може значително да намали общата експозиция през целия работен период. Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора, като например: поддържане на инструмента и приставките, поддържане на ръцете топли, използване на средства за защита на слуха и организиране на работния процес.

СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА*

1. LED осветление на работната зона
2. Бутони „Затягане/Разхлабване“ (KS510)
3. Бутон за избор на въртящ момент с индикатор за включване (KS510)
4. Патрон
5. Индикатор за избрания въртящ момент и нивото на заряда на акумулатора (нивото на заряда на акумулатора е само за KS512)
6. USB Type-C порт за зареждане
7. Колелце за избор на въртящ момент (KS512)
8. Превключвател на режимите: Затягане/Индикатор за напрежение/Разхлаждане (KS512)
9. Бутон за активиране

СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА*

KS510	KS512
1. Ръководство 2. Акумулаторен винтоверт — 1 бр. 3. Къси накрайници 25 мм (T10, T15×2, T20×2, PZ1, PZ2, PH1×2, PH2×2, PH3×2, H3×2, H4×2, H5, S0, S1, S2, SL3, SL4, SL5) 4. Дълги накрайници за винтоверт 50 мм (PH2, PH3) 5. Удължител за накрайници 1/4" — 1 бр. 6. Кабел USB-A – USB Type-C за зареждане — 1 бр. 7. Кутия — 1 бр.	1. Ръководство 2. Акумулаторен винтоверт — 1 бр. 3. Къси накрайници за винтоверт 25 мм, CRV (PH1, PH2, PZ1, PZ2, SL3, SL4, H3, H4, T10, T15) — 10 бр. 4. Удължител за накрайници 1/4" — 1 бр. 5. Заряден кабел USB-A – USB Type-C — 1 бр. 6. Торбичка или подаръчна кутия (в зависимост от варианта на доставка) — 1 бр.

* Моля, имайте предвид, че съдържанието на опаковката може да варира в зависимост от страната на покупка. За подробности относно точното съдържание на вашата опаковка се свържете с местния дистрибутор.

Акумулаторните винтоверти KS510 и KS512 са компактни и леки инструменти за дома, гаража и работилницата. Вградената литиево-йонна батерия се зарежда чрез USB Type-C от стенен адаптер или преносимо зарядно устройство. Регулируемият въртящ момент и осветлението на работната зона ви помагат да затягате крепежните елементи прецизно, без да изтървате жлеба, а комплектът накрайници и кутията (калъф за модела KS512) правят винтоверта готов за употреба веднага след изваждането от опаковката. При необходимост инструментът може да се използва и като обикновен ръчен винтоверт, като крепежният елемент се завърта на ръка.

KS512 предлага разширена функционалност: 6 степени на мощност вместо 4 при KS510, функция „Contact Start“ — започване на затягане или разхлабване чрез притискане на накрайника към крепежния елемент, без да се задържа бутонът, и индикатор за напрежение за откриване на токопроводими кабели (не замества професионален тестер).

И двата модела са идеални за сглобяване на мебели, монтиране на рафтове и осветителни тела, инсталиране на обков, дребни ремонти на уреди и работа с малки и средни крепежни елементи. Инструментът не е предназначен за тежки строителни задачи, големи винтове в твърди материали, пробиване на отвори или продължителна непрекъсната употреба като професионална бормашина/винтоверт. За обичайни домакински задачи и прецизен монтаж, при които компактността, удобството и прецизността са от значение, това е практично и удобно решение.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ **ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и технически характеристики, приложени към този електроинструмент. Неспазването** на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар и/или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Терминът „електрически инструмент“ в тези предупреждения се отнася както за вашия електрически инструмент, захранван от електрическата мрежа, така и за вашия електрически инструмент, захранван от акумулатор (безжичен).

СИМВОЛИ

Винаги носете предпазни очила – те предпазват очите ви от разхвърчащи частици.

Носете предпазни средства за ушите – те предпазват слуха ви от прекомерен шум.

Прочетете ръководството за употреба.

⚠ Общо предупреждение за опасност.

CE Съответствие с основните изисквания за безопасност на приложимите европейски директиви.

EAC Евразийски знак за съответствие.

Марка за съответствие на Украйна

СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА АКУМУЛАТОРНИЯ ВИНТОВЪРТ

1. Избягвайте контакт със скрити кабели: Когато завинтвате крепежни елементи в стени, подове или тавани, винаги дръжте инструмента за изолираните му повърхности на дръжката. Крепежният елемент може да докосне кабел под напрежение, което би заредило с електричество откритите метални части на инструмента и би могло да причини токов удар на оператора.
2. Запознайте се с инструмента си и прочетете инструкциите: Уверете се, че сте прочели внимателно и сте разбрали всички инструкции за безопасност, отнасящи се до акумулаторния винтоверт. Познаването на функциите на инструмента и правилата за употреба е от съществено значение за безопасна и ефективна работа.
3. Индикатор за напрежение (само за KS512): тази функция е предназначена единствено за предварително откриване на кабели под напрежение и не представлява тестер. Никога не използвайте инструмента за тестване на голи проводници. При никакви обстоятелства индикаторът не замества професионален тестер за напрежение — преди да започнете работа в стени, подове или тавани, проверете липсата на напрежение с помощта на сертифициран тестер.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ВСИЧКИ ОПЕРАЦИИ

1. Използвайте подходящи накрайници. Неправилните или несъвместимите накрайници могат да доведат до изплъзване, повреда на материала или нараняване.
2. Контролирайте настройката на въртящия момент: избягвайте прилагането на прекалено голям въртящ момент при завинтване на винтове или болтове. Прекомерното затягане може да повреди крепежния елемент, материала или самия инструмент. Настройте въртящия момент според препоръките на производителя.
3. Проверявайте крепежните елементи и материалите: преди да започнете работа, проверете състоянието на винтовете и детайла. Използването на повредени крепежни елементи може да доведе до повреда на инструмента или нараняване.
4. Използвайте инструмента по предназначение: акумулаторните винтоверти са предназначени за затягане и разхлабване на крепежни елементи. Не използвайте инструмента за пробиване, шлифоване, рязане или други задачи, за които не е предназначен.
5. Правете паузи: избягвайте продължителна непрекъсната работа, за да предотвратите прегряване на инструмента и акумулатора. Редовните паузи спомагат за удължаване на експлоатационния живот на устройството и поддържане на неговата производителност.
6. Преди да оставите инструмента, изчакайте работният елемент да спре напълно. Заклещен или все още въртящ се накрайник може да доведе до загуба на контрол върху инструмента.
7. Закрепете здраво детайла. Закрепването на детайла в менгеме или друго приспособление е по-безопасно, отколкото да го държите с ръка.
8. Ако работният прикачен елемент се заклещи, изключете инструмента незабавно.
9. Съхранявайте и използвайте работните приставки и аксесоарите в съответствие с инструкциите на производителя.
10. Зареждайте инструмента само със сертифицирани мрежови адаптери и USB портове с номинално напрежение 5 V DC и изходен ток не повече от 2 A, без режими за бързо зареждане при повишено напрежение (9–12 V). Използването на зарядни устройства с различно напрежение, самоделни захранващи устройства, адаптери за бързо зареждане или повредени кабели може да доведе до прегряване и повреда на акумулатора, както и до възникване на пожар в инструмента или зарядното устройство, а също така създава риск от токов удар.

ИЗТОЧНИК НА ЕНЕРГИЯ

Инструментът е снабден с вградена презареждаема литиево-йонна батерия с номинално напрежение 3,6 V. Зареждайте батерията единствено чрез USB Type-C порта, като използвате подходящи зарядни устройства, отговарящи на изискванията, посочени в настоящото ръководство. Инструментът не работи по време на зареждане – изчакайте зареждането да приключи, преди да започнете работа. Не отваряйте корпуса на инструмента и не се опитвайте да извадите или замените батерията – това може да повреди продукта, да създаде риск от пожар и да анулира гаранцията; ако батерията се нуждае от сервизно обслужване, свържете се с оторизиран сервизен център.

УПОТРЕБА

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди да монтирате или демонтирате аксесоари, се уверете, че инструментът е изключен, за да избегнете случайно включване.

Подготовка и първо зареждане

Преди първата употреба напълно заредете вградената батерия. За максимален живот на батерията първото зареждане трябва да продължи около 5 часа. Свържете кабела USB-A – USB Type-C към съвместимо зарядно устройство, което отговаря на изискванията в раздела „Източник на захранване", и включете конектора USB Type-C в порта за зареждане на инструмента. По време на зареждането индикаторът за нивото на батерията може да мига; след като зареждането приключи, всички сегменти на индикатора остават постоянно запалени. Когато зареждането приключи, изключете кабела както от инструмента, така и от зарядното устройство. Нормално е зарядното устройство и корпусът на инструмента да се затоплят по време на зареждането.

Проверка на нивото на заряда на батерията

KS510

За да видите нивото на заряда на батерията, натиснете и задръжте бутона за избор на въртящ момент (3) за няколко секунди. Индикаторът (5) ще светне с един до четири сегмента, показващи приблизителния оставащ заряд: колкото по-малко сегменти, толкова по-ниско е нивото на заряда. Когато зарядът спадне до минималното ниво, презаредете батерията, за да избегнете автоматичното изключване на инструмента по време на употреба.

KS512

Нивото на заряда на акумулатора се показва автоматично на индикатора (5) винаги, когато инструментът е активен (например, когато е натиснат бутонът за активиране или е задействана функцията „Contact Start") – няма нужда да го проверявате отделно.

Поставяне и изваждане на битове

Изберете подходящ 1/4» накрайник, който съответства на типа и размера на крепежния елемент. Поставете накрайника в патрона докрай и се уверете, че е закрепен и не изпада, когато леко го дръпнете. За да извадите накрайника, издърпайте го направо от патрона. Използвайте само накрайници, които са в добро състояние, без отчупвания и силно износване, за да избегнете повреждане на крепежния елемент и патрона.

Регулиране на въртящия момент и защита от претоварване

KS510

Бутонът за избор на въртящ момент (3) ви позволява да зададете една от четирите стойности на въртящия момент. Натискайте бутона няколко пъти, докато индикаторът (5) покаже желаното ниво: по-ниските нива са подходящи за малки крепежни елементи и меки материали, а максималното ниво – за по-големи винтове и по-твърди материали. Инструментът разполага с вградена защита от претоварване: когато се достигне границата на въртящия момент, задвижването се изключва, което помага да се предпазят моторът и акумулаторът от претоварване и намалява риска от повреждане на крепежния елемент. Преди да започнете работа, намерете подходящата настройка на въртящия момент, като я тествате върху отпадъчен материал.

KS512

Колелцето за избор на въртящ момент (7) ви позволява да зададете една от шестте стойности. Завъртете колелцето до необходимото ниво: по-ниските нива са подходящи за малки крепежни елементи и меки материали, а максималното ниво – за по-големи винтове и по-твърди материали. Инструментът разполага с вградена защита срещу претоварване: когато се достигне границата на въртящия момент, задвижването се изключва, което спомага за защитата на мотора и акумулатора от претоварване и намалява риска от повреждане на крепежния елемент. Преди да започнете работа, намерете подходящата настройка на въртящия момент, като я тествате върху отпадъчен материал.

ВКЛЮЧВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА И ИЗБОР НА ПОСОКА

KS510

Инструментът има два бутона, маркирани със стрелки за посока. Натиснете и задръжте бутона, сочещ в желаната посока – накрайникът ще се върти в тази посока, като съответно затяга или разхлабва крепежния елемент. Инструментът спира, когато освободите бутона. Не натискайте и двата бутона едновременно и не сменяйте посоката под натоварване: първо освободете бутона, изчакайте накрайникът да спре, след което натиснете бутона с другата стрелка.

KS512

Превключвателят на режимите (8) има три положения: напред – затягане, средно – индикатор за напрежение, назад – разхлабване. Изберете необходимото положение, след което стартирайте въртенето по един от двата начина:

- Стартиране с бутон: натиснете и задръжте бутона за активиране – накрайникът ще започне да се върти в избраната посока. Инструментът спира, когато освободите бутона.
- Стартиране при допир: поставете превключвателя (8) в положение „напред" или „назад" и притиснете накрайника директно към крепежния елемент – инструментът ще започне да се върти, без да натискате бутона за активиране. Въртенето спира веднага щом престанете да натискате.

Не сменяйте посоката при натоварване: първо освободете бутона или спрете да натискате, изчакайте накрайникът да спре, след което променете положението на превключвателя.

Начин на работа

Преди да започнете работа, уверете се, че акумулаторът е зареден, че е поставен подходящ накрайник и че е избран необходимият въртящ момент. Доведете накрайника до главата на крепежния елемент, подравнете го с прореза, притиснете инструмента перпендикулярно към повърхността и започнете въртенето по избрания от вас начин. Завийте крепежния елемент плавно, без да прилагате прекомерна сила. Ако накрайникът започне да се плъзга или се задейства защитата срещу превишаване на въртящия момент, спрете, коригирайте нивото на въртящия момент, ако е необходимо, и продължете. За чист резултат завършете затягането с кратки натискания, като следите позицията на крепежния елемент.

При ръчна работа (без въртене на мотора) инструментът може да се използва като обикновен отвертка, като крепежният елемент се завърта на ръка:

- KS510 – просто не натискайте бутоните и завъртете корпуса на инструмента на ръка.
- KS512 – поставете превключвателя (8) в средното (неутрално) положение, след което завъртете корпуса на инструмента на ръка.

Индикатор за напрежение (само за KS512)

Поставете превключвателя (8) в средното положение (маркирано със символ на мълния). Натиснете и задръжте бутона за активиране, след което доближете инструмента до участъка от кабела, който искате да проверите – ако се открие променливотоково напрежение, инструментът ще издаде звуков сигнал и индикаторът ще замига.

Индикаторът е предназначен само за предварително откриване на напрежение и не замества професионалния тестер за кабели. Преди да започнете работа, се препоръчва да потвърдите липсата на напрежение с помощта на сертифициран тестер, особено ако работата не се извършва от електротехник.

⚠ **ВНИМАНИЕ: никога не** използвайте индикатора за проверка на голи проводници. При никакви обстоятелства индикаторът не замества професионален тестер за напрежение.

ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

Преди да извършите каквато и да е поддръжка, винаги се уверявайте, че уредът е изключен.

Инструментът не изисква смазване от страна на потребителя и не съдържа части, които могат да се сменят от потребителя. Не използвайте вода, бензин, разтворители или агресивни химически почистващи средства; достатъчно е да избършете корпуса с суха или леко навлажнена кърпа. Поддържайте вентилационните отвори чисти от прах и отпадъци. Съхранявайте отвертката и нейните аксесоари на сухо място, в предоставената опаковка, защитени от влага, пряка слънчева светлина и екстремни температурни колебания. По време на работа понякога могат да се забележат малки искри вътре в корпуса или в близост до вентилационните отвори – това е нормално и не е признак за неизправност, при условие че се спазват всички правила за експлоатация.

За безопасна и надеждна работа на инструмента не забравяйте, че ремонтът, поддръжката и настройката трябва да се извършват в оторизирани сервизни центрове, като се използват само оригинални резервни части и консумативи.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможни причини	Решения
Батерията не се зарежда	1. USB кабелът не е свързан правилно. 2. Температурата на околната среда е твърде висока или твърде ниска. 3. Зарядното устройство или USB портът не отговарят на изискваните спецификации.	1. Свържете отново USB кабела и зарядното устройство и проверете индикатора за захранване. 2. Преместете уреда в помещение с нормална температура и опитайте отново. 3. Използвайте сертифициран USB адаптер или USB порт с номинално напрежение 5 V DC, както е посочено в настоящото ръководство.
Отвертката се изключва по време на работа	1. Батерията е изтощена. 2. Нивото на въртящия момент е настроено твърде ниско. 3. Задействала се е защитата срещу претоварване.	1. Заредете акумулатора. 2. Ако е необходимо, изберете по-високо ниво на въртящия момент. 3. Намалете натоварването и включете отново инструмента, след като той е спрял напълно.

НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите и батериите в битовите отпадъци!

За да спасим природата, е необходимо да изхвърлим правилно използваната батерия, по-специално литиевата. За правилно изхвърляне, разредете напълно батерията, когато работите с устройството, извадете я, след това увийте контактите с електрическа лента, за да избегнете късо съединение. Не отваряйте батерията и не я изхвърляйте на части. Изхвърлете на определени места.

Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, както и в съответствие с Европейската директива 2006/66/ЕС, дефектните или излезли от употреба батерии и електронно оборудване трябва да да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

ТРАНСПОРТ

Литиево-йонните батерии подлежат на изисквания за превоз на опасни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по шосе, без да е необходимо да се спазват допълнителни разпоредби. Когато се транспортира с участието на трети страни (напр. по въздух или спедитор), трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетиране. В този случай при подготовката на товара за превоз е необходимо участието на експерт по опасни товари.

Изпращайте батерията само с неповредена обвивка. Залепете откритите контакти и опаковайте батерията, така че да не се движи в опаковката. Моля, спазвайте и евентуални допълнителни национални разпоредби.

RO|ROMÂNĂ

ȘURUBELNIȚĂ CU ACUMULATOR
KS510, KS512
MANUAL DE UTILIZARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	KS510	KS512
Tensiune (V, curent continuu)	3,6	3,6
Putere (W)	29	29
Turație la gol (min⁻¹)	280	300
Cuplu maxim (N·m) – acționare electrică – utilizare manuală	5 10	3 8
Setări de cuplu	4	6
Tip mandrină	1/4" (HEX)	1/4" (HEX)
Tipul conectorului de încărcare	USB tip C	USB tip C
Husă/pungă	Plastic	Pungă din țesătură sau cutie cadou
Set de biți	+	+
Contact Start	-	+
Indicator de tensiune	-	+
Nivelurile de zgomot determinate în conformitate cu EN 62841-2-2		
Nivelul presiunii acustice (dB(A)) Nivelul puterii acustice măsurat (dB(A)) Incertitudine K (dB(A))	L_{pA}=61.8 L_{WA}=69.8 K=3	L_{pA}=50.3 L_{WA}=61.3 K=3
Valorile vibrațiilor totale și incertitudinea K determinate în conformitate cu EN 62841-2-2:		
Nivelul de vibrații (m/s²) Incertitudine K (m/s²)	0.421 1.5	0.421 1.5
Clasa de protecție	III	III
Greutatea sculei (kg)	0,27	0,27
Greutate (inclusiv setul complet) (kg)	0,5	0,4
Baterie (încorporată)		
Tensiune (V, curent continuu)	3,6	3,6
Tipul bateriei	Li-ion	Li-ion
Capacitate (mAh)	1500	2000

AVERTISMENT: Nivelurile de vibrații și zgomot menționate se aplică principalelor domenii de utilizare ale sculei. Cu toate acestea, dacă scula este utilizată în alte scopuri, cu alte accesorii sau în stare tehnică precară, nivelurile de zgomot și vibrații pot diferi. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul de expunere pe întreaga durată a lucrului. Nivelurile de zgomot și vibrații vor varia în funcție de modul de utilizare a sculei electrice și pot depăși nivelurile menționate în această fișă tehnică. Aceste niveluri de zgomot și vibrații pot fi utilizate pentru a compara o unealtă cu alta și pentru o evaluare preliminară a expunerii. O estimare precisă a expunerii ar trebui să țină cont și de timpul în care unealta este oprită sau funcționează fără a fi utilizată, ceea ce poate reduce semnificativ expunerea totală pe durata perioadei de lucru. Identificați măsuri suplimentare de siguranță pentru protecția operatorului, cum ar fi: întreținerea uneltei și a accesoriilor, menținerea mâinilor calde, utilizarea protecției auditive și organizarea procesului de lucru.

CONȚINUTUL AMBALAJULUI*

1. Lampă LED pentru zona de lucru
2. Butoane „Strângere/Slăbire” (KS510)
3. Buton de selectare a cuplului cu indicator de pornire (KS510)
4. Mandrină
5. Indicator pentru cuplul selectat și nivelul bateriei (nivelul bateriei doar pentru KS512)
6. Port de încărcare USB tip C
7. Roată de selectare a cuplului (KS512)
8. Comutator de moduri: Strângere/Indicator de tensiune/Slăbire (KS512)
9. Buton de activare

CONȚINUTUL PACHETULUI*

KS510	KS512
1. Manual 2. Șurubelniță fără fir – 1 buc. 3. Biți scurți de șurubelniță de 25 mm (T10, T15×2, T20×2, PZ1, PZ2, PH1×2, PH2×2, PH3×2, H3×2, H4×2, H5, S0, S1, S2, SL3, SL4, SL5) 4. Biți lungi de șurubelniță 50 mm (PH2, PH3) 5. Prelungitor pentru capete de șurubelniță 1/4” – 1 buc. 6. Cablu USB-A – USB tip C pentru încărcare – 1 buc. 7. Cutie – 1 buc.	1. Manual 2. Șurubelniță fără fir – 1 buc. 3. Biți scurți pentru șurubelniță de 25 mm, CRV (PH1, PH2, PZ1, PZ2, SL3, SL4, H3, H4, T10, T15) – 10 buc. 4. Prelungitor pentru biți de 1/4” – 1 buc. 5. Cablu de încărcare USB-A – USB tip C – 1 buc. 6. Pungă sau cutie cadou (în funcție de varianta de livrare) – 1 buc.

* Vă rugăm să rețineți că conținutul pachetului poate varia în funcție de țara de achiziție. Pentru detalii privind conținutul exact al pachetului dvs., contactați distribuitorul local.

Șurubelnițele fără fir KS510 și KS512 sunt unelte compacte și ușoare, destinate utilizării acasă, în garaj și în atelier. Bateria litiu-ion încorporată se încarcă prin USB Type-C de la un adaptor de priză sau de la o baterie externă. Cuplul reglabil și lumina de lucru vă ajută să înșurubați elementele de fixare cu precizie, fără a deteriora canelura, în timp ce setul de biți și cutia de transport (husă pentru modelul KS512) fac ca șurubelnița să fie gata de utilizare imediat după despachetare. Dacă este necesar, unealta poate fi folosită și ca o șurubelniță manuală obișnuită, rotind elementul de fixare cu mâna.

Modelul KS512 oferă funcționalități extinse: 6 setări de putere în loc de 4 la modelul KS510, o funcție „Contact Start” – care inițiază strângerea sau slăbirea prin apăsarea bițului pe elementul de fixare fără a ține apăsat butonul – și un indicator de tensiune pentru detectarea cablurilor sub tensiune (nu înlocuiește un tester profesional).

Ambele modele sunt ideale pentru asamblarea mobilierului, montarea rafturilor și a corpurilor de iluminat, instalarea feroneriei, reparații minore ale aparatelor electrocasnice și lucrul cu elemente de fixare de dimensiuni mici și medii. Unealta nu este concepută pentru lucrări grele de construcții, șuruburi mari în materiale dure, găurire sau utilizare continuă susținută, precum o mașină de găurit/șurubelniță profesională. Pentru lucrările casnice obișnuite și instalările care necesită atenție, unde compactitatea, comoditatea și precizia contează, este o soluție practică și la îndemână.

REGULI DE SIGURANȚĂ

⚠ **ATENȚIE! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea** tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul „unealtă electrică” din aceste avertismente se referă la unealta electrică alimentată de la rețea sau la unealta electrică alimentată de la baterie (fără cablu).

SIMBOLURI

Purtați întotdeauna ochelari de protecție – aceștia vă protejează ochii de particulele proiectate.

Purtați protecție auditivă – aceasta vă protejează auzul de zgomotul excesiv.

Citiți manualul de instrucțiuni.

⚠ Avertisment general privind siguranța.

CE Conformitate cu cerințele esențiale de siguranță ale directivelor europene aplicabile.

EAC Marca de conformitate eurasiatică.

Marca de conformitate a Ucrainei

REGULI SPECIALE DE SIGURANȚĂ PENTRU ȘURUBELNICA FĂRĂ CABLU

1. Evitați contactul cu cablurile ascunse: Când înșurubați elemente de fixare în pereți, podele sau tavane, țineți întotdeauna unealta de suprafețele izolate ale mânerului. Un element de fixare poate intra în contact cu cabluri sub tensiune, ceea ce ar alimenta cu curent părțile metalice expuse ale uneltei și ar putea provoca operatorului un șoc electric.
2. Cunoașteți-vă unealta și citiți instrucțiunile: Asigurați-vă că ați citit cu atenție și ați înțeles toate instrucțiunile de siguranță referitoare la șurubelnița fără fir. Cunoașterea funcțiilor uneltei și a regulilor de utilizare este esențială pentru o funcționare sigură și eficientă.
3. Indicator de tensiune (numai pentru modelul KS512): această funcție este destinată exclusiv detectării preliminare a cablurilor sub tensiune și nu constituie un tester. Nu utilizați niciodată unealta pentru a testa firele neizolate. În niciun caz indicatorul nu înlocuiește un tester de tensiune profesional – înainte de a lucra în pereți, podele sau tavane, verificați absența tensiunii folosind un tester certificat.

INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU TOATE OPERAȚIUNILE

1. Utilizați biții corespunzători. Biții incorecti sau incompatibili pot provoca alunecarea, deteriorarea materialului sau vătămări corporale.
2. Controlați setarea cuplului: evitați aplicarea unui cuplu excesiv atunci când înșurubați șuruburi sau bolțuri. Strângerea excesivă poate deteriora elementul de fixare, materialul sau chiar unealta însăși. Setați cuplul conform recomandărilor producătorului.
3. Verificați elementele de fixare și materialele: inspectați starea șuruburilor și a piesei de lucru înainte de a începe lucrul. Utilizarea elementelor de fixare deteriorate poate provoca defectarea sculei sau vătămări corporale.
4. Utilizați unealta conform destinației: șurubelnițele fără fir sunt concepute pentru strângerea și slăbirea elementelor de fixare. Nu utilizați unealta pentru găurire, șlefuire, tăiere sau alte operațiuni pentru care nu a fost concepută.
5. Faceți pauze: evitați funcționarea continuă prelungită pentru a preveni supraîncălzirea sculei și a bateriei. Pauzele regulate contribuie la prelungirea duratei de viață a dispozitivului și la menținerea performanței acestuia.
6. Înainte de a pune unealta jos, așteptați ca elementul de lucru să se oprească complet. Un accesoriu blocat sau care încă se rotește poate provoca pierderea controlului asupra uneltei.
7. Fixați bine piesa de prelucrat. Prinderea piesei de prelucrat într-o menghină sau alt dispozitiv de fixare este mai sigură decât ținerea acesteia cu mâna.
8. Dacă accesoriul de lucru se blochează, opriți imediat unealta.
9. Depozitați și utilizați accesoriile de lucru și alte componente conform instrucțiunilor producătorului.
10. Încărcați unealta numai cu adaptoare de rețea certificate și porturi USB cu tensiune nominală de 5 V c.c. și curent de ieșire de cel mult 2 A, fără moduri de încărcare rapidă la tensiune ridicată (9–12 V). Utilizarea încărcătoarelor cu o tensiune diferită, a surselor de alimentare artizanale, a adaptoarelor de încărcare rapidă sau a cablurilor deteriorate poate provoca supraîncălzirea și defectarea bateriei și poate duce la incendierea uneltei sau a încărcătorului, precum și la riscul de electrocutare.

SURSA DE ALIMENTARE

Unitatea este echipată cu o baterie reîncărcabilă litiu-ion încorporată, cu o tensiune nominală de 3,6 V. Încărcați bateria numai prin portul USB de tip C, folosind încărcătoare adecvate care îndeplinesc cerințele menționate în acest manual. Unitatea nu funcționează în timpul încărcării – așteptați finalizarea încărcării înainte de a începe lucrul. Nu deschideți carcasa uneltei și nu încercați să scoateți sau să înlocuiți bateria – acest lucru poate deteriora produsul, poate crea un risc de incendiu și poate anula garanția; dacă bateria necesită reparații, contactați un centru de service autorizat.

UTILIZARE

⚠ **ATENȚIE!**

Înainte de a monta sau de a demonta accesoriile, asigurați-vă că unealta este oprită pentru a evita pornirea accidentală.

Pregătirea și prima încărcare

Înainte de prima utilizare, încărcați complet bateria încorporată. Pentru o durată de viață maximă a bateriei, prima încărcare ar trebui să dureze aproximativ 5 ore. Conectați cablul USB-A – USB tip C la un încărcător compatibil care îndeplinește cerințele din secțiunea „Sursă de alimentare” și introduceți conectorul USB tip C în portul de încărcare al uneltei. În timpul încărcării, indicatorul nivelului bateriei poate clipi; odată ce încărcarea este finalizată, toate segmentele indicatorului rămân aprinse continuu. Când încărcarea se termină, deconectați cablul atât de la unealtă, cât și de la încărcător. Este normal ca încărcătorul și carcasa uneltei să se încălzească în timpul încărcării.

Verificarea nivelului bateriei

KS510

Pentru a afișa nivelul bateriei, apăsați și mențineți apăsat butonul de selectare a cuplului (3) timp de câteva secunde. Indicatorul (5) va aprinde între unul și patru segmente, indicând nivelul aproximativ de încărcare rămas: cu cât sunt mai puține segmente, cu atât nivelul de încărcare este mai scăzut. Când nivelul de încărcare scade la nivelul minim, reîncărcați bateria pentru a evita oprirea automată a sculei în timpul utilizării.

KS512

Nivelul bateriei este afișat automat pe indicator (5) ori de câte ori scula este activă (de exemplu, când se apasă butonul de activare sau se activează funcția „Contact Start”) – nu este nevoie să îl verificați separat.

Montarea și demontarea biților

Alegeți o biată adecvată de 1/4”, care să corespundă tipului și dimensiunii elementului de fixare. Introduceți biata în mandrină până la capăt și asigurați-vă că este fixată și nu cade atunci când este trasă ușor. Pentru a scoate biata, trageți-o direct din mandrină. Utilizați numai biate aflate în stare bună, fără așchii și uzură excesivă, pentru a evita deteriorarea elementului de fixare și a mandrinei.

Reglarea cuplului și protecția împotriva suprasolicitării

KS510

Butonul de selectare a cuplului (3) vă permite să setați una dintre cele patru valori ale cuplului. Apăsați butonul în mod repetat până când indicatorul (5) afișează nivelul dorit: nivelurile mai mici sunt potrivite pentru elemente de fixare mici și materiale moi, iar nivelul maxim este potrivit pentru șuruburi mai mari și materiale mai dure. Unealta are protecție integrată împotriva suprasolicitării: atunci când se atinge limita de cuplu, antrenarea se dezactivează, ceea ce ajută la protejarea motorului și a bateriei împotriva suprasolicitării și reduce riscul de deteriorare a elementului de fixare. Înainte de a începe lucrul, găsiți setarea corectă a cuplului testând pe o bucată de deșeu.

KS512

Roata de selectare a cuplului (7) vă permite să setați una dintre cele șase valori. Rotiți rotița la nivelul dorit: nivelurile mai mici sunt potrivite pentru elemente de fixare mici și materiale moi, iar nivelul maxim este potrivit pentru șuruburi mai mari și materiale mai dure. Unealta are protecție integrată împotriva suprasolicitării: atunci când se atinge limita de cuplu, acționarea se decuplează, ceea ce ajută la protejarea motorului și a bateriei împotriva suprasolicitării și reduce riscul de deteriorare a elementului de fixare. Înainte de a începe lucrul, găsiți setarea potrivită a cuplului testând pe o bucată de deșeu.

PORNIREA UNELTEI ȘI SELECTAREA DIRECȚIEI

KS510

Unealta are două butoane marcate cu săgeți de direcție. Apăsați și țineți apăsat butonul care indică direcția dorită – vârful se va roti în acea direcție, strângând sau slăbind elementul de fixare în consecință. Unealta se oprește când eliberați butonul. Nu apăsați ambele butoane în același timp și nu schimbați direcția sub sarcină: eliberați mai întâi butonul, așteptați ca vârful să se oprească, apoi apăsați butonul cu cealaltă săgeată.

KS512

Comutatorul de mod (8) are trei poziții: înainte – strângere, mijloc – indicator de tensiune, înapoi – slăbire. Selectați poziția dorită, apoi porniți rotația folosind una dintre cele două metode:

- ◊ Pornire cu buton: apăsați și țineți apăsat butonul de activare – vârful va începe să se rotească în direcția selectată. Unealta se oprește când eliberați butonul.
- ◊ Pornire prin contact: setați comutatorul (8) în poziția înainte sau înapoi și apăsați vârful direct pe elementul de fixare – unealta va începe să se rotească fără a apăsa butonul de activare. Rotația se oprește imediat ce încetați să apăsați.

Nu schimbați direcția sub sarcină: eliberați mai întâi butonul sau încetați să apăsați, așteptați ca burghiul să se oprească, apoi schimbați poziția comutatorului.

Procedura de operare

Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că bateria este încărcată, că este montat un vârf adecvat și că este selectat cuplul necesar. Aduceți vârful la capul elementului de fixare, aliniați-l cu fanta, apăsați unealta perpendicular pe suprafață și începeți rotația folosind metoda aleasă. Înșurubați elementul de fixare ușor, fără a aplica o forță excesivă. Dacă vârful începe să alunece sau se activează protecția la cuplu, opriți-vă, reglați nivelul cuplului dacă este necesar și continuați. Pentru un rezultat impecabil, finalizați strângerea cu apăsări scurte, urmărind în același timp poziția elementului de fixare.

Pentru funcționarea manuală (fără rotația motorului), unealta poate fi utilizată ca o șurubelniță obișnuită, rotind elementul de fixare cu mâna:

- ◊ KS510 – pur și simplu nu apăsați butoanele și rotiți corpul sculei cu mâna.
- ◊ KS512 – setați comutatorul (8) în poziția de mijloc (neutru), apoi rotiți corpul sculei cu mâna.

Indicator de tensiune (numai KS512)

Setați comutatorul (8) în poziția de mijloc (marcată cu o pictogramă în formă de fulger). Apăsați și țineți apăsat butonul de activare, apoi apropiați unealta de secțiunea de cablaj pe care doriți să o verificați – dacă se detectează un semnal de curent alternativ, unealta va emite un semnal sonor și lumina va clipi.

Indicatorul este destinat exclusiv detectării preliminare a tensiunii și nu înlocuiește un tester profesional de cabluri. Înainte de a începe lucrările, se recomandă să confirmați absența tensiunii folosind un tester certificat, mai ales dacă lucrările nu sunt efectuate de un electrician.

⚠ **ATENȚIE: nu** utilizați **niciodată** indicatorul pentru a testa firele neizolate. În niciun caz indicatorul nu înlocuiește un tester de tensiune profesional.

ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere, asigurați-vă întotdeauna că instrumentul este oprit.

Unealta nu necesită lubrifiere din partea utilizatorului și nu conține piese care pot fi înlocuite de utilizator. Nu folosiți apă, benzină, solvenți sau agenți de curățare chimici agresivi; este suficient să ștergeți carcasa cu o cârpă uscată sau ușor umezită. Păstrați orificiile de ventilație curate, fără praf și resturi. Depozitați șurubelnița și accesoriile acesteia într-un loc uscat, în ambalajul furnizat, ferite de umiditate, de lumina directă a soarelui și de variații extreme de temperatură. În timpul funcționării, pot apărea ocazional scântei mici în interiorul carcasei sau în apropierea orificiilor de ventilație – acest fenomen este normal și nu indică o defecțiune, cu condiția respectării tuturor regulilor de funcționare.

Pentru o funcționare sigură și fiabilă a sculei, rețineți că reparațiile, întreținerea și reglajele trebuie efectuate la centrele de service autorizate, utilizând exclusiv piese de schimb și consumabile originale.

DEPANARE

Problemă	Cauze posibile	Soluții
Bateria nu se încarcă	1. Cablul USB nu este conectat corect. 2. Temperatura mediului este prea ridicată sau prea scăzută. 3. Încărcătorul sau portul USB nu corespund specificațiilor necesare.	1. Reconectați cablul USB și încărcătorul, apoi verificați indicatorul de alimentare. 2. Mutați unealta într-o încăpere cu temperatură normală și încercați din nou. 3. Utilizați un adaptor USB certificat sau un port USB cu tensiune nominală de 5 V c.c., conform specificațiilor din acest manual.

Șurubelnița se oprește în timpul funcționării	1. Bateria este descărcată. 2. Nivelul de cuplu este setat prea mic. 3. S-a declanșat protecția împotriva suprasolicitării.	1. Încărcați bateria. 2. Dacă este necesar, selectați un nivel de cuplu mai mare. 3. Reduceți sarcina și reporniti unealta după ce aceasta s-a oprit complet.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoiul menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.

Li-ion **Numai pentru țările UE:**

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

TRANSPORTARE

Acumulatori litiu-ion sunt supuse cerințelor pentru transportarea mărfurilor periculoase. Bateriile pot fi transportate de utilizator prin transport rutier fără de a fi nevoie de respectarea unor reglementări suplimentare. Atunci când se transportă cu implicarea terților (de exemplu: prin avion sau expeditor de transport), trebuie să fie respectate cerințe speciale pentru ambalare și marcare. În acest caz, la pregătirea mărfii pentru trimitere, este necesară participarea unui expert de mărfuri periculoase.

Trimiteți bateria doar cu carcasa intactă. Închideți bornele deschise și împachetați bateria astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați posibile cerințe naționale suplimentare.

HU|MAGYAR

AKKUS CSAVARHÚZÓ
KS510, KS512
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Modell	**KS510**	**KS512**
Feszültség (V, egyenáram)	3,6	3,6
Teljesítmény (W)	29	29
Üresjárati fordulatszám (min^{-1})	280	300
Maximális nyomaték (N·m) – elektromos hajtás – kézi üzemmód	 5 10	 3 8
Nyomatékbeállítások	4	6
Tokmány típusa	1/4" (HEX)	1/4" (HEX)
Töltőcsatlakozó típusa	USB Type-C	USB Type-C
Táska/tok	Műanyag	Szövet tok vagy ajándékdoboz
Bitkészlet	+	+
Kapcsolat Kezdőlap	-	+
Feszültségjelző	-	+
Az EN 62841-2-2 szabvány szerint meghatározott zajszintek		
Hangnyomásszint (dB(A)) Mért hangteljesítmény-szint (dB(A)) K bizonytalanság (dB(A))	L_{pA}=61.8 L_{WA}=69.8 K=3	L_{pA}=50.3 L_{WA}=61.3 K=3
Az EN 62841-2-2 szabvány szerint meghatározott teljes rezgési értékek és bizonytalansági tényező (K):		
Rezgésszint (m/s^2) Bizonytalanság K (m/s^2)	0.421 1.5	0.421 1.5
Védelmi osztály	III	III
A szerszám tömege (kg)	0,27	0,27
Súly (teljes készlettel együtt) (kg)	0,5	0,4
Akkumulátor (beépített)		
Feszültség (V, egyenáram)	3,6	3,6
Akkumulátor típusa	Li-ion	Li-ion
Kapacitás (mAh)	1500	2000

FIGYELMEZTETÉS: A megadott rezgés- és zajszintek a szerszám főbb felhasználási területeire vonatkoznak. Ha azonban a szerszámot más célokra, más tartozékokkal vagy nem megfelelő műszaki állapotban használják, a zaj- és rezgésszintek eltérhetnek. Ez jelentősen megnövelheti a teljes munkaidő alatti expozíciós szintet. A zaj- és rezgésszintek a szerszám használatának módjától függően változnak, és meghaladhatják az adatlapban megadott értékeket. Ezek a zaj- és rezgésszintek felhasználhatók a szerszámok egymás közötti összehasonlítására, valamint az expozíció előzetes értékelésére. A pontos expozíciós becslésnek figyelembe kell vennie azt az időt is, amikor a szerszám ki van kapcsolva vagy használat nélkül működik, ami jelentősen csökkentheti a teljes munkaidő alatti össz-expozíciót. Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket a kezelő védelme érdekében, például: a szerszám és a tartozékok karbantartása, a kezek melegen tartása, hallásvédő használata és a munkafolyamat megszervezése.

A CSOMAG TARTALMA*

1. LED-es munkaterületi lámpa
2. „Húzás/Lazítás” gombok (KS510)
3. Nyomatékválasztó gomb bekapcsolási jelzővel (KS510)
4. Tok
5. Kiválasztott nyomaték és akkumulátor töltöttségi szint jelző (akkumulátor töltöttségi szint csak a KS512 modellnél)
6. USB Type-C töltőcsatlakozó
7. Nyomatékválasztó kerék (KS512)
8. Módkapcsoló: Húzás/ Feszültségjelző/Lazítás (KS512)
9. Aktiváló gomb

A CSOMAG TARTALMA*

KS510	KS512
1. Használati útmutató 2. Akkumulátoros csavarhúzó – 1 db 3. Rövid csavarhúzó bitek 25 mm (T10, T15×2, T20×2, PZ1, PZ2, PH1×2, PH2×2, PH3×2, H3×2, H4×2, H5, S0, S1, S2, SL3, SL4, SL5) 4. Hosszú csavarhúzó bitek 50 mm (PH2, PH3) 5. Bit-hosszabbító 1/4» — 1 db. 6. USB-A – USB Type-C töltőkábel — 1 db. 7. Táska — 1 db.	1. Használati útmutató 2. Akkumulátoros csavarhúzó – 1 db. 3. Rövid csavarhúzó bitek 25 mm, CRV (PH1, PH2, PZ1, PZ2, SL3, SL4, H3, H4, T10, T15) — 10 db. 4. Bit-hosszabbító 1/4» — 1 db. 5. USB-A – USB Type-C töltőkábel — 1 db. 6. Táska vagy ajándékdoboz (a szállítási változat függvényében) — 1 db.

* Felhívjuk figyelmét, hogy a csomag tartalma a vásárlás országától függően eltérhet. A csomag pontos tartalmával kapcsolatos részletekért vegye fel a kapcsolatot a helyi forgalmazóval.

A KS510 és KS512 akkus csavarhúzók kompakt, könnyű szerszámok otthoni, garázsi és műhelyi használatra. A beépített lítium-ion akkumulátor USB Type-C-n keresztül tölthető falikészülékkel vagy powerbankkal. Az állítható nyomaték és a munkaterületet megvilágító lámpa segít a rögzítőelemek tiszta becsavarásában anélkül, hogy a horony megsérülne, míg a bitkészlet és a tok (a KS512 esetében tasak) révén a csavarhúzó a dobozból kivéve azonnal használatra kész. Szükség esetén a szerszám hagyományos kézi csavarhúzóként is használható, a rögzítőelemet kézzel forgatva.

A KS512 további funkciókkal bővült: 6 teljesítményfokozat a KS510-es 4 helyett, „Contact Start” funkció – a meghúzás vagy meglazítás elindítása a bitnek a rögzítőelemhez való nyomásával a gomb lenyomása nélkül –, valamint feszültségjelző a feszültség alatt álló vezetékek észleléséhez (nem helyettesíti a professzionális feszültségmérőt).

Mindkét modell ideális bútorok összeszereléséhez, polcok és világítótestek felszereléséhez, szerelvények beépítéséhez, kisebb háztartási készülékek javításához, valamint kis és közepes méretű rögzítőelemekkel végzett munkákhoz. A szerszámot nem tervezték nagy terhelésű építési feladatokhoz, kemény anyagokba való nagy csavarok behelyezéséhez, furatok fúrásához, illetve professzionális fúró-csavarozókhoz hasonló tartós, folyamatos használatra. Rendszeres háztartási munkákhoz és olyan gondos szerelési feladatokhoz, ahol a kompakt méret, a kényelem és a pontosság fontos, ez egy praktikus és kézreálló megoldás.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

⚠ **FIGYELEM! Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi utasítások be **nem tartása** áramütéshez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Minden figyelmeztetést és utasítást őrizzen meg későbbi felhasználás céljából.

Ezekben a figyelmeztetésekben a „szerszám” kifejezés a hálózati árammal működő szerszámra vagy az akkumulátoros (vezeték nélküli) szerszámra utal.

SZIMBÓLUMOK

Mindig viseljen védőszemüveget – ez védi a szemét a repülő részecskéktől.

Viseljen hallásvédőt – ez megvédi a hallását a túlzott zajtól.

Olvassa el a használati utasítást.

⚠ Általános veszélyre vonatkozó biztonsági figyelmeztetés.

Az alkalmazandó európai irányelvek alapvető biztonsági követelményeinek való megfelelés.

Eurázsiai megfelelőségi jelölés.

Ukrán megfelelőségi jelölés

A VÉGZETLEN CSATLAKOZÓS CSAVARHÚZÓRA VONATKOZÓ KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

1. Kerülje a rejtett vezetékekkel való érintkezést: Ha rögzítőelemeket csavar be falakba, padlókba vagy mennyezetekbe, mindig a szerszám szigetelt markolatfelületeinél fogja meg. Előfordulhat, hogy a rögzítőelem érintkezésbe kerül egy feszültség alatt álló vezetékkel, ami áram alá helyezheti a szerszám fedetlen fémrészeit, és áramütést okozhat a kezelőnek.
2. Ismerje meg a szerszámot, és olvassa el az utasításokat: Győződjön meg arról, hogy figyelmesen elolvasta és megértette az akkus csavarhúzóval kapcsolatos összes biztonsági utasítást. A szerszám funkcióinak és használati szabályainak ismerete elengedhetetlen a biztonságos és hatékony működéshez.
3. Feszültségjelző (csak a KS512 modellnél): ez a funkció kizárólag a feszültség alatt álló vezetékek előzetes felismerésére szolgál, és nem tekinthető feszültségmérőnek. Soha ne használja a szerszámot csupasz vezetékek tesztelésére. A jelző semmilyen körülmények között nem helyettesíti a professzionális feszültségmérőt – mielőtt falakban, padlóban vagy mennyezetben dolgozna, ellenőrizze egy tanúsított feszültségmérő segítségével, hogy nincs-e feszültség.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK MINDEN MŰVELETHEZ

1. Használjon megfelelő biteket. A helytelen vagy nem kompatibilis bitek csúszást, anyagi károkat vagy sérüléseket okozhatnak.
2. Ellenőrizze a nyomatékbeállítást: kerülje a túlzott nyomaték alkalmazását csavarok vagy anyák behajtásakor. A túlzott meghúzás károsíthatja a rögzítőelemet, az anyagot vagy magát a szerszámot. Állítsa be a nyomatékot a gyártó ajánlásainak megfelelően.
3. Ellenőrizze a rögzítőelemeket és az anyagokat: a munka megkezdése előtt vizsgálja meg a csavarok és a munkadarab állapotát. A sérült rögzítőelemek használata a szerszám meghibásodásához vagy sérüléshez vezethet.
4. Használja a szerszámot a rendeltetésének megfelelően: az akkus csavarhúzókat rögzítőelemek meghúzására és meglazítására tervezték. Ne használja a szerszámot fúrásra, csiszolásra, vágásra vagy más, a rendeltetésétől eltérő feladatra.
5. Tartson szüneteket: kerülje a hosszan tartó, folyamatos működést, hogy megakadályozza a szerszám és az akkumulátor túlmelegedését. A rendszeres szünetek hozzájárulnak a készülék élettartamának meghosszabbításához és teljesítményének fenntartásához.
6. Mielőtt leteszi a szerszámot, várja meg, amíg a munkavégző elem teljesen leáll. Az elakadt vagy még forgó tartozék a szerszám feletti irányítás elvesztését okozhatja.
7. Rögzítse szilárdan a munkadarabot. A munkadarab satuba vagy más rögzítőeszközbe szorítása biztonságosabb, mint kézzel tartani.
8. Ha a munkavégző tartozék elakad, azonnal kapcsolja ki a szerszámot.
9. A munkadarabokat és kiegészítőket a gyártó utasításainak megfelelően tárolja és használja.
10. A szerszámot kizárólag tanúsított hálózati adapterekkel és olyan USB-portokkal töltse, amelyek névleges kimeneti feszültsége 5 V DC, kimeneti árama pedig legfeljebb 2 A, és nem rendelkeznek magas feszültségű (9–12 V) gyorstöltési üzemmóddal. Más feszültségű töltők, házi készítésű tápegységek, gyorstöltő adapterek vagy sérült kábelek használata az akkumulátor túlmelegedéséhez és meghibásodásához vezethet, ami tüzet okozhat a szerszámban vagy a töltőben, valamint áramütésveszélyt is jelent.

ÁRAMFORRÁS

A szerszám beépített, 3,6 V-os lítium-ion akkumulátorral van felszerelve. Az akkumulátort kizárólag az USB Type-C csatlakozón keresztül töltse, olyan megfelelő töltőkkel, amelyek megfelelnek a jelen használati útmutatóban meghatározott követelményeknek. A szerszám töltés közben nem működik – a munka megkezdése előtt várja meg a töltés befejezését. Ne nyissa ki a szerszám házát, és ne próbálja meg eltávolítani vagy kicserélni az akkumulátort – ez károsíthatja a terméket, tűzveszélyt okozhat, és érvényteleníti a jótállást; ha az akkumulátor szervizelésre szorul, forduljon egy hivatalos szervizközponthoz.

HASZNÁLAT

⚠ FIGYELEM!

A tartozékok felszerelése vagy eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, hogy elkerülje a véletlen bekapcsolódást.

Előkészítés és első töltés

Az első használat előtt töltse fel teljesen a beépített akkumulátort. Az akkumulátor maximális élettartama érdekében az első töltésnek körülbelül 5 órát kell tartania. Csatlakoztassa az USB-A – USB Type-C kábelt egy olyan kompatibilis töltőhöz, amely megfelel a „Tápforrás” szakaszban felsorolt követelményeknek, majd dugja be az USB Type-C csatlakozót a szerszám töltőportjába. A töltés során az akkumulátor töltöttségi szintjelzője villoghat; a töltés befejezése után az összes jelzőszegmens folyamatosan világít. A töltés befejezése után válassza le a kábelt mind a szerszámról, mind a töltőről. Normális jelenség, hogy a töltő és a szerszám háza a töltés során felmelegszik.

Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

KS510

Az akkumulátor töltöttségi szintjének megjelenítéséhez tartsa lenyomva néhány másodpercig a nyomatékválasztó gombot (3). A kijelző (5) egy–négy szegmenssel jelzi a hozzávetőleges maradék töltöttséget: minél kevesebb szegmens világít, annál alacsonyabb a töltöttségi szint. Amikor a töltöttség a minimális szintre csökken, töltse fel az akkumulátort, hogy elkerülje a szerszám használat közbeni automatikus kikapcsolását.

KS512

Az akkumulátor töltöttségi szintje automatikusan megjelenik a kijelzőn (5), amikor a szerszám aktív (például amikor megnyomja az aktiváló gombot, vagy bekapcsol a „Contact Start” funkció) – nincs szükség külön ellenőrzésre.

Bitek behelyezése és eltávolítása

Válasszon egy megfelelő 1/4” bitet, amely illeszkedik a rögzítőelem hajtás típusához és méretéhez. Helyezze be a bitet a tokmányba a végső pozícióig, és győződjön meg arról, hogy biztonságosan rögzült, és enyhe rángatáskor sem esik ki. A bit eltávolításához húzza ki egyenesen a tokmányból. Csak olyan biteket használjon, amelyek jó állapotban vannak, nincsenek rajtuk repedések és nincsenek erősen kopottak, hogy elkerülje a rögzítőelem és a tokmány károsodását.

Nyomatékbeállítás és túlterhelés-védelem

KS510

A nyomatékválasztó gomb (3) segítségével négy nyomatékérték közül választhat. Nyomja meg a gombot többször, amíg a kijelző (5) a kívánt szintet nem jelzi: az alacsonyabb szintek kis rögzítőelemekhez és puha anyagokhoz, a maximális szint pedig nagyobb csavarokhoz és keményebb anyagokhoz alkalmas. A szerszám beépített túlterhelés-védelemmel rendelkezik: a nyomatékhatár elérésekor a hajtás kikapcsol, ami segít megvédeni a motort és az akkumulátort a túlterheléstől, és csökkenti a rögzítőelem károsodásának kockázatát. A munka megkezdése előtt egy maradékdarabon tesztelje ki a megfelelő nyomatékbeállítást.

KS512

A nyomatékválasztó tárcsa (7) segítségével hat érték közül választhat. Forgassa el a tárcsát a kívánt szintre: az alacsonyabb szintek kis rögzítőelemekhez és puha anyagokhoz, a maximális szint pedig nagyobb csavarokhoz és keményebb anyagokhoz alkalmas. A szerszám beépített túlterhelés-védelemmel rendelkezik: a nyomatékhatár elérésekor a hajtás kikapcsol, ami segít megvédeni a motort és az akkumulátort a túlterheléstől, és csökkenti a rögzítőelem károsodásának kockázatát. A munka megkezdése előtt egy maradékdarabon végzett próba segítségével állítsa be a megfelelő nyomatékértéket.

A SZERSZÁM BEKAPCSOLÁSA ÉS AZ IRÁNY KIVÁLASZTÁSA

KS510

A szerszámon két, iránynyilakkal jelölt gomb található. Tartsa lenyomva a kívánt irányt jelző gombot – a bit abba az irányba fog forogni, és ennek megfelelően meghúzza vagy meglazítja a rögzítőelemet. A szerszám leáll, amikor elengedi a gombot. Ne nyomja meg egyszerre mindkét gombot, és ne váltson irányt terhelés alatt: először engedje el a gombot, várja meg, amíg a bit leáll, majd nyomja meg a másik nyíllal jelölt gombot.

KS512

A üzemmódkapcsolónak (8) három állása van: előre – meghúzás, középen – feszültségjelző, hátra – meglazítás. Válassza ki a kívánt állást, majd indítsa el a forgást a két módszer egyikével:

- ◊ Gombos indítás: tartsa lenyomva az aktiváló gombot – a bit a kiválasztott irányba kezd el forogni. A szerszám leáll, amikor elengedi a gombot.
- ◊ Érintéses indítás: állítsa a kapcsolót (8) előre vagy hátra, majd nyomja a bitet közvetlenül a rögzítőelemhez – a szerszám az indítógomb megnyomása nélkül elkezdi a forgást. A forgás abbamarad, amint elengedi a nyomást.

Terhelés alatt ne váltson irányt: először engedje el a gombot vagy szüntesse meg a nyomást, várja meg, amíg a bit leáll, majd állítsa át a kapcsoló állását.

Működési eljárás

A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor feltöltve van, megfelelő bit van felszerelve, és a szükséges nyomaték be van állítva. Helyezze a bitet a rögzítőelem fejéhez, igazítsa a horonyhoz, nyomja a szerszámot merőlegesen a felületre, majd indítsa el a forgást a választott módszerrel. Helyezze be a rögzítőelemet simán, túlzott erő alkalmazása nélkül. Ha a bit elcsúszik, vagy bekapcsol a nyomatékvédelem, álljon meg, szükség esetén állítsa be a nyomaték szintjét, majd folytassa a munkát. A tiszta eredmény érdekében rövid nyomásokkal fejezze be a meghúzást, miközben figyelje a rögzítőelem helyzetét.

Kézi működtetés esetén (motoros forgatás nélkül) a szerszámot hagyományos csavarhúzóként is használhatja, a rögzítőelemet kézzel forgatva:

- ◊ KS510 — egyszerűen ne nyomja meg a gombokat, és kézzel forgassa el a szerszám testét.
- ◊ KS512 — állítsa a kapcsolót (8) középső (semleges) helyzetbe, majd forgassa kézzel a szerszám testét.

Feszültségjelző (csak a KS512 modellnél)

Állítsa a kapcsolót (8) középső állásba (villám szimbólummal jelölve). Tartsa lenyomva az aktiváló gombot, majd közelítse a szerszámot az ellenőrizni kívánt vezeték szakaszához — ha váltakozó áramot észlel, a szerszám hangjelzést ad és a lámpa villogni kezd.

A jelző kizárólag előzetes feszültségérzékelésre szolgál, és nem helyettesíti a professzionális vezetékvizsgálót. A munka megkezdése előtt ajánlott egy hitelesített tesztelővel ellenőrizni a feszültség hiányát, különösen akkor, ha a munkát nem villanyszerelő végzi.

⚠ **FIGYELEM: soha ne** használja a jelzőt csupasz vezetékek ellenőrzésére. A jelző semmilyen körülmények között nem helyettesíti a professzionális feszültségmérőt.

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

Bármilyen karbantartás elvégzése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.

A szerszám nem igényel kenést, és nem tartalmaz felhasználó által cserélhető alkatrészeket. Ne használjon vizet, benzint, oldószereket vagy erős vegyi tisztítószereket; elegendő a házat száraz vagy enyhén nedves ruhával letörölni. Tartsa a szellőzőnyílásokat por- és szennyeződésmentesen. A csavarhúzót és tartozékait száraz helyen, a mellékelt csomagolásban tárolja, nedvességtől, közvetlen napfénytől és szélsőséges hőmérsékletingadozásoktól védve. Működés közben időnként apró szikrák láthatók a ház belsejében vagy a szellőzőnyílások közelében – ez normális jelenség, és nem jelzi meghibásodást, feltéve, hogy minden üzemeltetési szabályt betartanak.

A szerszám biztonságos és megbízható működése érdekében ne feledje, hogy a javításokat, karbantartásokat és beállításokat kizárólag hivatalos szervizközpontokban szabad elvégezni, kizárólag eredeti pótalkatrészek és fogyóeszközök felhasználásával.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges okok	Megoldások
Az akkumulátor nem töltődik	1. Az USB-kábel nincs megfelelően csatlakoztatva. 2. A környezeti hőmérséklet túl magas vagy túl alacsony. 3. A töltő vagy az USB-port nem felel meg a szükséges műszaki előírásoknak.	1. Csatlakoztassa újra az USB-kábelt és a töltőt, majd ellenőrizze a tápfeszültség-jelzőt. 2. Vigye a készüléket egy normál hőmérsékletű helyiségbe, és próbálja meg újra. 3. Használjon tanúsított USB-adaptert vagy 5 V DC névleges feszültségű USB-portot, a jelen kézikönyvben leírtak szerint.
A csavarhúzó működés közben kikapcsol	1. Az akkumulátor lemerült. 2. A nyomatékérték túl alacsonyra van beállítva. 3. Bekapcsolt a túlterhelés-védelem.	1. Töltse fel az akkumulátort. 2. Szükség esetén válasszon magasabb nyomatékértéket. 3. Csökkentse a terhelést, és csak akkor kapcsolja be újra a szerszámot, miután az teljesen leállt.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoiul menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.

Li-ion

Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

SZÁLLÍTÁS

A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények vonatkoznak. Az akkumulátorcsomagokat a felhasználó maga is szállíthatja közúti szállítással anélkül, hogy kiegészítő előírásokat kellene betartania. Harmadik fél bevonásával történő szállításkor (pl.: repülővel vagy szállítmányozóval) a csomagolásra és a jelölésre vonatkozó speciális előírásokat kell betartani. Ebben az esetben a rakomány szállításra való előkészítéséhez veszélyes árukkal foglalkozó szakértőt kell bevonni.

Az akkumulátort csak sértetlen burkolattal szállítsa. Zárja le a nyitott érintkezőket, és csomagolja be az akkumulátort úgy, hogy az ne mozduljon el a csomagolásban. Kérjük, tartsa be az esetleges kiegészítő nemzeti előírásokat is.

RU | РУССКИЙ

АККУМУЛЯТОРНАЯ ОТВЕРТКА
KS510, KS512
ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	**KS510**	**KS512**
Напряжение (В, постоянное)	3,6	3,6
Мощность (Вт)	29	29
Скорость холостого хода (мин⁻¹)	280	300
Максимальный крутящий момент (Н·м) – при работе от электропривода – при ручном использовании	5 10	3 8
Режимов крутящего момента	4	6
Тип патрона	1/4" (HEX)	1/4" (HEX)
Тип разъёма для зарядки	USB Type-C	USB Type-C
Кейс/чехол	Plastic	Fabric pouch or gift box
Набор бит	+	+
Контактный старт	-	+
Индикатор напряжения	-	+
Значения уровня шума определены в соответствии с EN 62841-2-2		
Уровень звукового давления (дБ(А)) Измеренный уровень звуковой мощности (дБ(А)) Погрешность К (дБ(А))	L_{pA}=61.8 L_{WA}=69.8 K=3	L_{pA}=50.3 L_{WA}=61.3 K=3
Общие значения вибрации и погрешность К определены в соответствии с EN 62841-2-2:		
Уровень вибрации (м/с²) Погрешность К (м/с²)	0.421 1.5	0.421 1.5
Класс защиты	III	III
Вес инструмента (кг)	0.27	0.27
Вес (Включая весь комплект поставки) (кг)	0.5	0.4
Аккумулятор (встроенный)		
Напряжение (В, постоянное)	3.6	3.6
Тип батареи	Li-ion	Li-ion
Емкость (мАч)	1500	2000

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Заявленные уровни вибрации и шума соответствуют основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими принадлежностями или в плохом техническом состоянии, уровни шума и вибраций могут отличаться. Это может значительно увеличить уровень воздействия в течение всего рабочего периода. Уровни шума и вибрации будут варьироваться в зависимости от способов использования электроинструмента и могут превышать уровни, указанные в этом информационном листе. Эти уровни шума и вибрации могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим и для предварительной оценки воздействия. Точная оценка нагрузки также должна учитывать время, когда инструмент выключен или работает, но не используется. Это может значительно снизить общую нагрузку в течение рабочего периода. Определите дополнительные меры безопасности для защиты оператора, такие как: обслуживание инструмента и принадлежностей, согревание рук, использование защиты слуха и организация рабочего процесса.

ОПИСАНИЕ (РИС. 1)

1. Светодиодная подсветка рабочей зоны
2. Кнопки «Закручивание/откручивание» (KS510)
3. Кнопка выбора крутящего момента с индикацией включения (KS510)
4. Патрон
5. Индикатор выбранного крутящего момента и уровня заряда (только уровень заряда для KS512)
6. Разъём для зарядки USB Type-C
7. Колесо выбора крутящего момента (KS512)
8. Переключатель режимов Закручивание/индикатор напряжения/откручивания (KS512)
9. Кнопка активации

СОДЕРЖИМОЕ ПОСТАВКИ*

KS510	KS512
1. Инструкция 2. Аккумуляторная отвертка – 1 шт. 3. Короткие отверточные биты 25 мм (T10, T15×2, T20×2, PZ1, PZ2, PH1×2, PH2×2, PH3×2, H3×2, H4×2, H5, S0, S1, S2, SL3, SL4, SL5) 4. Длинные отверточные биты 50 мм (PH2, PH3) 5. Удлинитель для бит 1/4» – 1 шт. 6. Кабель USB-A – USB Type-C для зарядки — 1 шт. 7. Кейс — 1 шт.	1. Инструкция 2. Аккумуляторная отвертка – 1 шт. 3. Короткие отверточные биты 25 мм, CRV (PH1, PH2, PZ1, PZ2, SL3, SL4, H3, H4, T10, T15) — 10 шт. 4. Удлинитель для бит 1/4» – 1 шт. 5. Кабель USB-A – USB Type-C для зарядки — 1 шт. 6. Чехол либо подарочная коробка (в зависимости от варианта поставки) — 1 шт.

* Пожалуйста, обратите внимание, что содержимое упаковки может отличаться в зависимости от страны покупки. Для получения конкретной информации о содержимом вашей поставки обратитесь к вашим местным дистрибьюторам.

Аккумуляторные отвертки KS510 и KS512 — компактные и лёгкие инструменты для дома, гаража и мастерской. Встроенный литий-ионный аккумулятор заряжается через USB Type-C от сетевого адаптера или внешнего аккумулятора. Регулировка крутящего момента и подсветка рабочей зоны помогают аккуратно закручивать крепёж без срыва шлицов, а комплект бит и кейс (чехол у KS512) делают отвертку готовой к работе сразу после покупки. При необходимости инструмент можно использовать и как обычную ручную отвертку, докручивая крепёж усилием руки.

KS512 отличается расширенным функционалом: 6 ступеней мощности вместо 4 у KS510, функция «Контактный пуск» — запуск закручивания или откручивания нажатием битой на крепёж без удержания кнопки, и индикатор напряжения для обнаружения проводки под напряжением (не заменяет профессиональный тестер).

Обе модели идеально подходят для сборки мебели, установки полок и светильников, монтажа фурнитуры, мелкого ремонта бытовой техники и работ с крепежом малого и среднего размера. Инструмент не рассчитан на тяжёлые строительные задачи, работу с крупными саморезами в твёрдых материалах, сверление отверстий или длительную непрерывную нагрузку, как у профессионального шуруповёрта. Для регулярных домашних работ и аккуратного монтажа, где важны компактность, удобство и точность, это практичное и удобное решение.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ **ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данной электрической машиной.** Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки.

Термин «электрическая машина» или «электроинструмент» в этих предупреждениях относится к вашей работающей от сети электрической машине или к аккумуляторной (беспроводной) электрической машине.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛЫ

Всегда надевайте защитные очки – защищают глаза от частиц.

Носите защитные наушники — защищают слух от чрезмерного шума.

Прочтите инструкции

⚠ Общее предупреждение об опасности

CE Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.

EAC Евразийский знак соответствия.

Украинский знак соответствия

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОЙ ОТВЕРТКИ

1. Избегайте контакта со скрытой проводкой: При вкручивании в стены, полы или потолки всегда держите инструмент за изолированные части рукоятки. Крепеж может попасть в проводку под напряжением, что приведёт к электризации металлических частей инструмента и удару током.
2. Изучите инструмент и инструкции: Убедитесь, что вы внимательно прочитали и поняли все инструкции по безопасности, относящиеся к аккумуляторной отвертке. Знание функций инструмента и правил его использования важно для безопасной и эффективной работы.
3. Индикатор напряжения (только KS512): функция предназначена исключительно для предварительного обнаружения проводки под напряжением и не является тестером. Никогда не используйте инструмент для проверки оголённых проводов. Индикатор ни при каких обстоятельствах не заменяет профессиональный прибор для проверки напряжения — перед началом работ в стенах, полах или потолках рекомендуется убедиться в отсутствии напряжения с помощью сертифицированного тестера.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ

1. Используйте подходящие насадки. Неправильные или несовместимые насадки могут привести к соскальзыванию, повреждению материала или травмам.
2. Контролируйте настройки крутящего момента: Избегайте применения избыточного крутящего момента при закручивании винтов или болтов. Перетяжка может повредить крепёж, материал или сам инструмент. Настраивайте крутящий момент в соответствии с рекомендациями производителя.
3. Проверяйте крепёж и материалы: Осмотрите состояние винтов, и обрабатываемого материала перед началом работы. Использование повреждённых крепежей может привести к поломке инструмента или травмам.
4. Используйте инструмент по назначению: Аккумуляторные отвёртки предназначены для закручивания и откручивания крепежей. Не используйте инструмент для сверления, шлифовки, резки или других задач, для которых он не предназначен.
5. Делайте перерывы: Избегайте продолжительной непрерывной работы, чтобы предотвратить перегрев инструмента и аккумулятора. Регулярные перерывы помогут продлить срок службы устройства и поддерживать его производительность.
6. Перед тем как отложить инструмент, дождитесь полной остановки рабочего элемента. Застрявшее или вращающееся рабочее устройство может привести к потере контроля над инструментом.
7. Надежно закрепляйте заготовку. Фиксация заготовки в тисках или другом зажимном устройстве безопаснее, чем удерживание её в руках.
8. Если рабочая насадка заклинила, немедленно выключите инструмент.
9. Храните и используйте рабочие насадки и аксессуары в соответствии с инструкциями производителя.
10. Используйте для зарядки инструмента только сертифицированные сетевые адаптеры и USB-порты с выходным напряжением 5 В постоянного тока и током не более 2 А, без режимов быстрой зарядки с повышенным напряжением (9–12 В). Применение зарядных устройств с другим напряжением, самодельных блоков питания, адаптеров с функциями быстрого заряда или повреждённых кабелей может привести к перегреву и выходу из строя аккумулятора, возгоранию инструмента и зарядного устройства, а также к риску поражения электрическим током.

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Инструмент оснащён встроенным перезаряжаемым литий-ионным аккумулятором номинальным напряжением 3,6 В. Заряжайте аккумулятор только через разъём USB Type-C с использованием подходящих зарядных устройств, соответствующих требованиям, указанным в настоящем руководстве. Во время зарядки инструмент не работает — дождитесь окончания зарядки перед началом работы. Не вскрывайте корпус инструмента и не пытайтесь извлечь или заменить аккумулятор — это может привести к повреждению изделия, риску возгорания и потере гарантии; при необходимости обслуживания аккумулятора обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Перед установкой или снятием аксессуаров убедитесь, что инструмент выключен, чтобы избежать случайного включения.

Подготовка к работе и первая зарядка

Перед первым использованием полностью зарядите встроенный аккумулятор. Для максимального ресурса батареи рекомендуется выполнить первую зарядку в течение примерно 5 часов. Подключите кабель USB-A – USB Type-C к совместимому зарядному устройству, соответствующему требованиям раздела «Источник питания», и вставьте штекер USB Type-C в разъём зарядки инструмента. Во время зарядки индикатор уровня заряда может мигать; по завершении зарядки все сегменты индикатора загораются постоянно. После окончания зарядки отсоедините кабель от инструмента и от зарядного устройства. Нагрев корпуса зарядного устройства и инструмента во время зарядки является нормальным явлением.

Проверка уровня заряда аккумулятора

KS510

Для отображения уровня заряда нажмите и удерживайте кнопку выбора крутящего момента (3) в течение нескольких секунд. На индикаторе (5) загорится от одного до четырёх сегментов, показывая примерный остаточный заряд: меньшее количество сегментов означает более низкий уровень заряда. При снижении заряда до минимального уровня зарядите аккумулятор, чтобы избежать автоматического отключения инструмента в процессе работы.

KS512

Уровень заряда аккумулятора отображается автоматически на индикаторе (5), пока инструмент активен (например, при нажатии кнопки активации или срабатывании функции «Контактный пуск») — отдельно вызывать индикацию не требуется.

Установка и снятие бит

Выберите подходящую биту 1/4» по типу шлица и размеру. Вставьте биту в патрон до упора, убедившись, что она зафиксирована и не выпадает при лёгком потягивании. Для снятия биты аккуратно потяните её прямо из патрона. Используйте только исправные биты без сколов и сильного износа, чтобы не повредить крепёж и патрон.

Регулировка крутящего момента и защита от перегрузки

KS510

Кнопка выбора крутящего момента (3) позволяет установить одно из четырёх значений крутящего момента. Нажимайте кнопку до тех пор, пока на индикаторе (5) не отобразится нужный уровень: более низкие уровни предназначены для работы с мелким крепежом и мягкими материалами, максимальный уровень — для винтов большего диаметра и более жёстких материалов. Инструмент оснащён функцией защиты: при достижении предельного крутящего момента привод отключается, что помогает защитить мотор и аккумулятор от перегрузки и уменьшает риск повреждения крепежа. Перед началом работ подбирайте крутящий момент опытным путём на пробном участке.

KS512

Колесо выбора крутящего момента (7) позволяет установить одно из шести значений. Поверните колесо до нужного уровня: более низкие уровни предназначены для работы с мелким крепежом и мягкими материалами, максимальный уровень — для винтов большего диаметра и более жёстких материалов. Инструмент оснащён функцией защиты: при достижении предельного крутящего момента привод отключается, что помогает защитить мотор и аккумулятор от перегрузки и уменьшает риск повреждения крепежа. Перед началом работ подбирайте крутящий момент опытным путём на пробном участке.

ВКЛЮЧЕНИЕ ИНСТРУМЕНТА И ВЫБОР НАПРАВЛЕНИЯ

KS510

Инструмент оснащён двумя кнопками с обозначением направления стрелками. Нажмите и удерживайте кнопку со стрелкой в нужную сторону — бита будет вращаться в этом направлении, закручивая или выкручивая крепёж соответственно. После отпускания кнопки инструмент останавливается. Не нажимайте обе кнопки одновременно и не переключайте направление под нагрузкой: сначала отпустите кнопку, дождитесь остановки, затем нажмите кнопку с другой стрелкой.

KS512

Переключатель режимов (8) имеет три положения: переднее — закручивание, среднее — индикатор напряжения, заднее — откручивание. Выберите нужное положение переключателя, затем запустите вращение одним из двух способов:

- ◊ Кнопочный запуск: нажмите и удерживайте кнопку активации – бита начнёт вращаться в выбранном направлении. После отпускания кнопки инструмент останавливается.
- ◊ Контактный пуск: установите переключатель (8) в переднее или заднее положение и нажмите битой непосредственно на крепёж

– инструмент начнёт вращение без нажатия кнопки активации. При прекращении нажатия вращение останавливается.

Не переключайте направление под нагрузкой: сначала отпустите кнопку или уберите нажим, дождитесь остановки, затем меняйте положение переключателя.

Порядок работы

Перед началом работ убедитесь, что аккумулятор заряжен, установлена подходящая бита и выбран нужный крутящий момент. Подведите биту к головке крепежа, совместите шлиц, прижмите инструмент перпендикулярно поверхности и запустите вращение выбранным способом. Ведите крепёж плавно, не прилагая чрезмерного усилия. Если бита начинает проскальзывать или срабатывает защита по крутящему моменту, остановите работу, при необходимости скорректируйте уровень крутящего момента и продолжите операцию. Для аккуратного результата завершайте закручивание короткими нажатиями, контролируя положение крепежа.

Для работы в ручном режиме (без вращения мотора) инструментом можно пользоваться как обычной отвёрткой, докручивая или выкручивая крепёж усилием руки:

- ◊ KS510 – просто не нажимайте кнопки и вращайте корпус инструмента рукой.
- ◊ KS512 – переведите переключатель (8) в среднее (нейтральное) положение, затем вращайте корпус инструмента рукой.

Индикатор напряжения (только KS512)

Установите переключатель (8) в среднее положение (отмечено значком молнии). Нажмите и удерживайте кнопку активации, поднесите инструмент к проверяемому участку проводки – при обнаружении сигнала переменного тока инструмент подаст звуковой сигнал и мигнёт подсветкой.

Индикатор предназначен только для предварительного обнаружения напряжения и не является заменой профессионального прибора для проверки электропроводки. Перед началом работ рекомендуется убедиться в отсутствии напряжения с помощью сертифицированного тестера, особенно если работы выполняет не электрик.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** никогда не используйте индикатор для проверки оголённых проводов. Индикатор ни при каких обстоятельствах не заменяет профессиональный тестер напряжения.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед проведением профилактического обслуживания всегда убедитесь, что инструмент выключен.

Инструмент не требует смазки пользователем и не содержит сменных деталей, подлежащих замене в домашних условиях. Не используйте воду, бензин, растворители или агрессивные химические средства для очистки; достаточно протирать корпус сухой или слегка влажной тканью. Следите, чтобы вентиляционные отверстия оставались чистыми от пыли и мусора. Храните отвертку и комплект принадлежностей в сухом помещении, в штатной упаковке, защищая от влаги, прямых солнечных лучей и сильных перепадов температур. При работе иногда могут быть заметны небольшие искры внутри корпуса или в области вентиляционных отверстий – это допустимо и не свидетельствует о неисправности инструмента, при условии соблюдения всех правил эксплуатации.

Для безопасной и надёжной работы инструмента помните, что ремонт, техническое обслуживание и регулировка должны производиться в авторизованных сервисных центрах с использованием только оригинальных запасных частей и расходных материалов.

ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Проблемы	Возможные причины	Решения
Аккумулятор не заряжается	1. USB-кабель подключён ненадёжно. 2. Температура окружающей среды слишком высокая или слишком низкая. 3. Зарядное устройство или USB-порт не соответствуют требуемым параметрам.	1. Повторно подключите USB-кабель и зарядное устройство, проверьте индикатор наличия питания. 2. Перенесите инструмент в помещение с нормальной температурой и попробуйте снова. 3. Используйте сертифицированный USB-адаптер или USB-порт на 5 В постоянного тока согласно требованиям данного руководства.
Отвёртка отключается во время работы	1. Аккумулятор разряжен. 2. Установлен слишком низкий уровень крутящего момента. 3. Сработала защита от перегрузки.	1. Зарядите аккумулятор. 2. При необходимости выберите более высокий уровень крутящего момента. 3. Уменьшите нагрузку и вновь включите инструмент после его полной остановки.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор!

Чтобы сберечь природу, необходимо правильно утилизировать использованную батарею, в частности, литиевую. Для правильной утилизации окончательно разрядите батарею при работе с прибором, извлеките, потом замотайте контакты изолентой, чтобы избежать короткого замыкания. Нельзя вскрывать батарею и утилизировать по частям. Утилизируйте в предназначенных для этого местах.

Li-ion

Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, а также в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

ТРАНСПОРТИРОВКА

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

UA|УКРАЇНСЬКА

АКУМУЛЯТОРНА ВИКРУТКА
KS510, KS512
ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	**KS510**	**KS512**
Напруга (В, постійний струм)	3,6	3,6
Потужність (Вт)	29	29
Швидкість холостого ходу (хв$^{-1}$)	280	300
Максимальний крутний момент (Н·м) – з електроприводом – вручну	5 10	3 8
Режимів крутного моменту	4	6
Тип патрона	1/4" (HEX)	1/4" (HEX)
Тип роз'єму для зарядки	USB Type-C	USB Type-C
Кейс/чохол	Plastic	Fabric pouch or gift box
Набір біт	+	+
Контактний пуск	-	+
Індикатор напруги	-	+
Значення рівня шуму визначені відповідно до EN 62841-2-2		
Рівень звукового тиску (дБ(А)) Виміряний рівень звукової потужності (дБ(А)) Похибка К (дБ(А))	L_{pA}=61.8 L_{WA}=69.8 K=3	L_{pA}=50.3 L_{WA}=61.3 K=3
Сумарні значення вібрації та похибка К визначені відповідно до EN 62841-2-2:		
Рівень вібрації (м/с^2) Похибка К (м/с^2)	0.421 1.5	0.421 1.5
Клас захисту	III	III
Вага інструмента (кг)	0.27	0.27
Вага (з повним комплектом поставки) (кг)	0.5	0.4
Акумулятор (вбудований)		
Напруга (В, постійний струм)	3.6	3.6
Тип батареї	Li-ion	Li-ion
Ємність (мА·год)	1500	2000

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Заявлені рівні вібрації та шуму відповідають основним сферам застосування інструмента. Однак якщо інструмент використовується для інших цілей, з іншим приладдям або в поганому технічному стані, рівні шуму та вібрації можуть відрізнятися. Це може суттєво підвищити рівень впливу протягом усього робочого періоду. Рівні шуму та вібрації можуть змінюватися залежно від способу використання електроінструмента і перевищувати значення, вказані в цьому інформаційному листку. Ці рівні шуму та вібрації можуть використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим і для попередньої оцінки впливу. Точна оцінка навантаження також повинна враховувати час, коли інструмент вимкнений або працює, але не використовується. Це може суттєво знизити загальне навантаження протягом робочого періоду. Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора, такі як: обслуговування інструмента і приладдя, зігрівання рук, використання засобів захисту слуху та організація робочого процесу.

ОПИС (МАЛ. 1)

1. Світлодіодне підсвічування робочої зони
2. Кнопки «Закручування/Викручування» (KS510)
3. Кнопка вибору крутного моменту з індикацією увімкнення (KS510)
4. Патрон
5. Індикатор обраного крутного моменту та рівня заряду (лише рівень заряду для KS512)
6. Роз'єм для зарядки USB Type-C
7. Коліщатко вибору крутного моменту (KS512)
8. Перемикач режимів Закручування/індикатор напруги/Викручування (KS512)
9. Кнопка активації

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ*

KS510	KS512
1. Інструкція 2. Акумуляторна викрутка – 1 шт. 3. Короткі біти для викрутки 25 мм (T10, T15×2, T20×2, PZ1, PZ2, PH1×2, PH2×2, PH3×2, H3×2, H4×2, H5, S0, S1, S2, SL3, SL4, SL5) 4. Довгі біти для викрутки 50 мм (PH2, PH3) 5. Подовжувач для біт 1/4» – 1 шт. 6. Кабель USB-A – USB Type-C для зарядки – 1 шт. 7. Кейс – 1 шт.	1. Інструкція 2. Акумуляторна викрутка – 1 шт. 3. Короткі біти для викрутки 25 мм, CRV (PH1, PH2, PZ1, PZ2, SL3, SL4, H3, H4, T10, T15) – 10 шт. 4. Подовжувач для біт 1/4» – 1 шт. 5. Кабель USB-A – USB Type-C для зарядки – 1 шт. 6. Чохол або подарункова коробка (залежно від варіанта поставки) – 1 шт.

* Будь ласка, зверніть увагу, що вміст упаковки може відрізнятися залежно від країни придбання. Для отримання точної інформації про вміст вашого комплекту зверніться до місцевого дистриб'ютора.

Акумуляторні викрутки KS510 і KS512 – компактні та легкі інструменти для дому, гаража й майстерні. Вбудований літій-іонний акумулятор заряджається через USB Type-C від мережевого адаптера або зовнішнього акумулятора. Регулювання крутного моменту та підсвічування робочої зони допомагають акуратно закручувати кріплення без зриву шліца, а набір біт і кейс (чохол для KS512) роблять викрутку готовою до роботи одразу після придбання. За потреби інструмент можна використовувати і як звичайну ручну викрутку, докручуючи кріплення зусиллям руки.

KS512 відрізняється розширеним функціоналом: 6 ступенів потужності замість 4 у KS510, функція «Контактний пуск» – запуск закручування або викручування натисканням біти на кріплення без утримання кнопки, та індикатор напруги для виявлення проводки під напругою (не замінює професійний тестер).

Обидві моделі чудово підходять для складання меблів, встановлення полиць і світильників, монтажу фурнітури, дрібного ремонту побутової техніки та робіт із кріпленням малого й середнього розміру. Інструмент не розрахований на важкі будівельні завдання, роботу з великими саморізами в твердих матеріалах, свердління отворів чи тривале безперервне навантаження, як у професійного шуруповерта. Для регулярних домашніх робіт та акуратного монтажу, де важливі компактність, зручність і точність, це практичне й зручне рішення.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ **ОБЕРЕЖНО! Ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, вказівками, ілюстраціями та технічними характеристиками, наданими разом із цією електричною машиною.** Недотримання всіх наведених нижче вказівок може призвести до ураження електричним струмом та (або) тяжкого тілесного ушкодження.

Збережіть усі попередження та інструкції для довідки.

Термін «електрична машина» або «електроінструмент» у цих попередженнях стосується вашої машини, що працює від мережі, або акумуляторної (бездротової) електричної машини.

УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ ТА СИМВОЛИ

Завжди надягайте захисні окуляри – вони захищають очі від часток.

Носіть захисні навушники – вони захищають слух від надмірного шуму.

Прочитайте інструкції

⚠ Загальне попередження про небезпеку

CE Відповідність основним стандартам безпеки застосовних Європейських директив.

EAC Євразійський знак відповідності.

Український знак відповідності

ОСОБЛИВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ АКУМУЛЯТОРНОЇ ВИКРУТКИ

1. Уникайте контакту з прихованою проводкою: під час вкручування у стіни, підлогу чи стелю завжди тримайте інструмент за ізольовані частини рукоятки. Кріплення може потрапити в проводку під напругою, що призведе до появи напруги на металевих частинах інструмента та ураження струмом.
2. Вивчіть інструмент та інструкції: переконайтеся, що ви уважно прочитали й зрозуміли всі інструкції з безпеки, що стосуються акумуляторної викрутки. Знання функцій інструмента та правил його використання важливе для безпечної й ефективної роботи.
3. Індикатор напруги (лише для KS512): функція призначена виключно для попереднього виявлення проводки під напругою і не є тестером. Ніколи не використовуйте інструмент для перевірки оголених проводів. Індикатор за жодних обставин не замінює професійний прилад для перевірки напруги – перед початком робіт у стінах, підлозі чи стелі рекомендується переконатися у відсутності напруги за допомогою сертифікованого тестера.

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ ВСІХ ОПЕРАЦІЙ

1. Використовуйте відповідні насадки. Неправильні або несумісні насадки можуть спричинити зісковзування, пошкодження матеріалу або травми.
2. Контролюйте налаштування крутного моменту: уникайте надмірного крутного моменту під час закручування гвинтів або болтів. Перетягування може пошкодити кріплення, матеріал або сам інструмент. Налаштовуйте крутний момент відповідно до рекомендацій виробника.
3. Перевіряйте кріплення та матеріали: огляньте стан гвинтів і оброблюваного матеріалу перед початком роботи. Використання пошкоджених кріплень може призвести до поломки інструмента або травм.
4. Використовуйте інструмент за призначенням: акумуляторні викрутки призначені для закручування та викручування кріплень. Не використовуйте інструмент для свердління, шліфування, різання чи інших завдань, для яких він не призначений.
5. Робіть перерви: уникайте тривалої безперервної роботи, щоб запобігти перегріву інструмента й акумулятора. Регулярні перерви допоможуть продовжити термін служби пристрою та підтримувати його продуктивність.
6. Перш ніж відкласти інструмент, дочекайтеся повної зупинки робочого елемента. Заклинений або обертовий робочий пристрій може призвести до втрати контролю над інструментом.
7. Надійно закріплюйте заготовку. Фіксація заготовки в лещатах або іншому затискному пристрої безпечніша, ніж утримування її руками.
8. Якщо робоча насадка заклинила, негайно вимкніть інструмент.
9. Зберігайте та використовуйте робочі насадки й аксесуари відповідно до інструкцій виробника.
10. Заряджайте інструмент лише сертифікованими мережевими адаптерами та USB-портами з вихідною напругою 5 В постійного струму і струмом не більше 2 А, без режимів швидкої зарядки з підвищеною напругою (9–12 В). Використання зарядних пристроїв з іншою напругою, саморобних блоків живлення, адаптерів із функціями швидкої зарядки або пошкоджених кабелів може призвести до перегріву та виходу з ладу акумулятора, займання інструмента й зарядного пристрою, а також до ризику ураження електричним струмом.

ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ

Інструмент оснащений вбудованим акумулятором, що заряджається, літій-іонного типу номінальною напругою 3,6 В. Заряджайте акумулятор лише через роз'єм USB Type-C, використовуючи відповідні зарядні пристрої, що відповідають вимогам, зазначеним у цьому посібнику. Під час зарядки інструмент не працює – дочекайтеся завершення зарядки перед початком роботи. Не розкривайте корпус інструмента і не намагайтеся вийняти або замінити акумулятор – це може призвести до пошкодження виробу, ризику займання та втрати гарантії; за потреби обслуговування акумулятора зверніться до авторизованого сервісного центру.

ВИКОРИСТАННЯ

⚠ **УВАГА!**

Перед встановленням або зняттям аксесуарів переконайтеся, що інструмент вимкнений, щоб уникнути випадкового увімкнення.

Підготовка до роботи та перше заряджання

Перед першим використанням повністю зарядіть вбудований акумулятор. Для максимального ресурсу батареї рекомендується виконати перше заряджання протягом приблизно 5 годин. Підключіть кабель USB-A – USB Type-C до сумісного зарядного пристрою, що відповідає вимогам розділу «Джерело живлення», і вставте штекер USB Type-C у роз'єм зарядки інструмента. Під час зарядки індикатор рівня заряду може блимати; після завершення зарядки всі сегменти індикатора світяться постійно. Після завершення зарядки від'єднайте кабель від інструмента та від зарядного пристрою. Нагрівання корпусу зарядного пристрою й інструмента під час зарядки є нормальним явищем.

Перевірка рівня заряду акумулятора

KS510

Щоб побачити рівень заряду, натисніть і утримуйте кнопку вибору крутного моменту (3) протягом кількох секунд. На індикаторі (5) засвітиться від одного до чотирьох сегментів, що покажуть приблизний залишок заряду: менша кількість сегментів означає нижчий рівень заряду. Коли заряд знизиться до мінімального рівня, зарядіть акумулятор, щоб уникнути автоматичного вимкнення інструмента під час роботи.

KS512

Рівень заряду акумулятора автоматично відображається на індикаторі (5), поки інструмент активний (наприклад, під час натискання кнопки активації або спрацювання функції «Контактний пуск») – окремо викликати індикацію не потрібно.

Встановлення та зняття біт

Виберіть відповідну біту 1/4» за типом шліца та розміром. Вставте біту в патрон до упору, переконавшись, що вона зафіксована й не випадає при легкому потягуванні. Щоб зняти біту, обережно витягніть її прямо з патрона. Використовуйте лише справні біти без сколів і сильного зношення, щоб не пошкодити кріплення та патрон.

Регулювання крутного моменту та захист від перевантаження

KS510

Кнопка вибору крутного моменту (3) дає змогу встановити одне з чотирьох значень крутного моменту. Натискайте кнопку, доки на індикаторі (5) не з'явиться потрібний рівень: нижчі рівні призначені для роботи з дрібним кріпленням і м'якими матеріалами, максимальний рівень — для гвинтів більшого діаметра та твердіших матеріалів. Інструмент оснащений функцією захисту: при досягненні граничного крутного моменту привод вимикається, що допомагає захистити мотор і акумулятор від перевантаження та зменшує ризик пошкодження кріплення. Перед початком робіт підбирайте крутний момент дослідним шляхом на пробній ділянці.

KS512

Коліщатко вибору крутного моменту (7) дає змогу встановити одне з шести значень. Поверніть коліщатко до потрібного рівня: нижчі рівні призначені для роботи з дрібним кріпленням і м'якими матеріалами, максимальний рівень — для гвинтів більшого діаметра та твердіших матеріалів. Інструмент оснащений функцією захисту: при досягненні граничного крутного моменту привод вимикається, що допомагає захистити мотор і акумулятор від перевантаження та зменшує ризик пошкодження кріплення. Перед початком робіт підбирайте крутний момент дослідним шляхом на пробній ділянці.

УВІМКНЕННЯ ІНСТРУМЕНТА ТА ВИБІР НАПРЯМКУ

KS510

Інструмент оснащений двома кнопками з позначенням напрямку стрілками. Натисніть і утримуйте кнопку зі стрілкою в потрібний бік — біта обертатиметься в цьому напрямку, закручуючи або викручуючи кріплення відповідно. Після відпускання кнопки інструмент зупиняється. Не натискайте обидві кнопки одночасно і не перемикайте напрямок під навантаженням: спочатку відпустіть кнопку, дочекайтеся зупинки, потім натисніть кнопку з іншою стрілкою.

KS512

Перемикач режимів (8) має три положення: переднє — закручування, середнє — індикатор напруги, заднє — викручування. Виберіть потрібне положення перемикача, потім запустіть обертання одним із двох способів:

- Кнопковий запуск: натисніть і утримуйте кнопку активації — біта почне обертатися у вибраному напрямку. Після відпускання кнопки інструмент зупиняється.
- Контактний пуск: встановіть перемикач (8) у переднє або заднє положення і натисніть бітою безпосередньо на кріплення — інструмент почне обертання без натискання кнопки активації. Коли натискання припиняється, обертання зупиняється.

Не перемикайте напрямок під навантаженням: спочатку відпустіть кнопку або припиніть натискання, дочекайтеся зупинки, потім змінюйте положення перемикача.

Порядок роботи

Перед початком робіт переконайтеся, що акумулятор заряджений, встановлена відповідна біта й обрано потрібний крутний момент. Підведіть біту до головки кріплення, суміщіть шліц, притисніть інструмент перпендикулярно до поверхні та запустіть обертання обраним способом. Ведіть кріплення плавно, не докладаючи надмірного зусилля. Якщо біта починає проковзувати або спрацьовує захист за крутним моментом, зупиніть роботу, за потреби скоригуйте рівень крутного моменту та продовжте операцію. Для акуратного результату завершуйте закручування короткими натисканнями, контролюючи положення кріплення.

Для роботи в ручному режимі (без обертання мотора) інструментом можна користуватися як звичайною викруткою, докручуючи або викручуючи кріплення зусиллям руки:

- KS510 — просто не натискайте кнопки й обертайте корпус інструмента рукою.
- KS512 — переведіть перемикач (8) у середнє (нейтральне) положення, потім обертайте корпус інструмента рукою.

Індикатор напруги (лише для KS512)

Встановіть перемикач (8) у середнє положення (позначене значком блискавки). Натисніть і утримуйте кнопку активації, піднесіть інструмент до ділянки проводки, яку перевіряєте — при виявленні сигналу змінного струму інструмент подасть звуковий сигнал і блимне підсвічуванням.

Індикатор призначений лише для попереднього виявлення напруги і не є заміною професійного приладу для перевірки електропроводки. Перед початком робіт рекомендується переконатися у відсутності напруги за допомогою сертифікованого тестера, особливо якщо роботи виконує не електрик.

⚠ **УВАГА:** ніколи не використовуйте індикатор для перевірки оголених проводів. Індикатор за жодних обставин не замінює професійний тестер напруги.

ДОГЛЯД ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед проведенням профілактичного обслуговування завжди переконайтеся, що інструмент вимкнений.

Інструмент не потребує змащування користувачем і не містить деталей, які підлягають заміні в домашніх умовах. Не використовуйте воду, бензин, розчинники або агресивні хімічні засоби для чищення; достатньо протирати корпус сухою або злегка вологою тканиною. Стежте, щоб вентиляційні отвори залишалися чистими від пилу та сміття. Зберігайте викрутку і комплект приладдя в сухому приміщенні, у штатній упаковці, захищаючи від вологи, прямих сонячних променів і сильних перепадів температур. Під час роботи іноді можуть бути помітні невеликі іскри всередині корпусу або в зоні вентиляційних отворів — це допустимо і не свідчить про несправність інструмента за умови дотримання всіх правил експлуатації.

Для безпечної та надійної роботи інструмента пам'ятайте, що ремонт, технічне обслуговування та регулювання повинні виконуватися в авторизованих сервісних центрах з використанням лише оригінальних запасних частин і витратних матеріалів.

МОЖЛИВІ ПРОБЛЕМИ ТА СПОСОБИ ЇХ УСУНЕННЯ

Проблема	Можливі причини	Рішення
Акумулятор не заряджається	1. USB-кабель під'єднаний ненадійно. 2. Температура навколишнього середовища занадто висока або занадто низька. 3. Зарядний пристрій або USB-порт не відповідає необхідним параметрам.	1. Повторно під'єднайте USB-кабель і зарядний пристрій, перевірте індикатор наявності живлення. 2. Перенесіть інструмент у приміщення з нормальною температурою і спробуйте ще раз. 3. Використовуйте сертифікований USB-адаптер або USB-порт на 5 В постійного струму згідно з вимогами цього посібника.
Викрутка вимикається під час роботи	1. Акумулятор розряджений. 2. Встановлено занадто низький рівень крутного моменту. 3. Спрацював захист від перевантаження.	1. Зарядіть акумулятор. 2. За потреби виберіть вищий рівень крутного моменту. 3. Зменшіть навантаження та ввімкніть інструмент знову після його повної зупинки.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, акумуляторні батареї, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти та акумулятори в побутове сміття!

Щоб зберегти природу, необхідно правильно утилізувати використану батарею, зокрема, літієву. Для правильної утилізації остаточно розрядіть батарею під час роботи з приладом, вийміть, потім замотайте контакти ізолентою, щоб уникнути короткого замикання. Не можна розкривати батарею та утилізувати частинами. Утилізуйте у спеціально визначених місцях.

Li-ion

Тільки для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, а також відповідно до європейської директиви 2006/66/EC, дефектні або такі, які відслужили свій термін акумуляторні батареї та електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

На літій-іонні акумулятори поширюються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитись самим користувачем автомобільним транспортом без дотримання додаткових норм. При перевезенні із залученням третіх осіб (напр.: літаком або транспортним експедитором) необхідно дотримуватись особливих вимог до упаковки та маркування. У цьому випадку при підготовці вантажу до відправки потрібна участь експерта з небезпечних вантажів.

Відправляйте акумулятор лише з неушкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не переміщалася всередині упаковки. Будь ласка, дотримуйтесь також можливих додаткових національних приписів.

ВИМОГИ БЕЗПЕКИ В АВАРІЙНИХ СИТУАЦІЯХ ТА ДІЇ, ЯКІ НЕОБХІДНО ВИКОНАТИ У РАЗІ НАСТАННЯ НЕЩАСНИХ ВИПАДКІВ ЧИ АВАРІЙ

У разі виникнення аварійних ситуацій (несподівана відмова виробу або кінцевих змінних насадок під час виконання роботи, поява диму на агрегатах, займання виробу, припинення електропостачання, отри- мання сигналу про можливе наближення природних або техногенних катаклізмів):

- припинити роботи;
- повідомити за необхідності спецпідрозділи (пожежний, медичний, екологічний, спеціальний аварійний);
- вжити заходів до евакуації людей і матеріальних цінностей (за необхідності);
- почати ліквідацію наслідків аварії первинними засобами до прибуття спецпідрозділів, якщо такі отримали виклик, і до їхнього прибуття виставити пости, що обмежують доступ сто- ронніх у небезпечну зону;
- надати долікарську допомогу постраждалим.

У разі нещасного випадку з травмуванням постраждалих перемісти- ти до безпечного місця, викликати швидку медичну допомогу й нада- ти долікарську допомогу. Місце події захистити та зберегти недотор- каним для роботи комісії з розслідування.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless Screwdriver

TM Procraft: KS510, KS512

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

---

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Akumulátorový šroubovák

TM Procraft: KS510, KS512

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC.
IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470
Sídlo fírmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel: +420 313 033 292
E-mail: info@procraft.cz
Web: www.procraft.cz

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

---

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Akumulátorový skrutkovač

TM Procraft: KS510, KS512

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

Určené pre trh: Slovenská republika
Dovozca: VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 56162863 DIČ: 2122262956 IČ DPH: SK2122262956
Pri Šajbách 7559/1, 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421 904 168 899
E-mail: info.sk@procraft-tools.com

[3] Autorizovany zastupca oprávnený predložiť technicku dokumentaciu

---

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Wkrętak akumulatorowy

TM Procraft: KS510, KS512

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

---

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Акумулаторна отвертка

TM Procraft: KS510, KS512

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

[3] Оторизиран представител, който може да състави техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Șurubelniță cu acumulator

TM Procraft: KS510, KS512

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost sustinută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

---

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akkus csavarhúzó

TM Procraft: KS510, KS512

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU СЕ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Аккумуляторная отвертка

TM Procraft: KS510, KS512

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕE-mail: vegatools@163.com

[3] Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

UA СЕ ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Акумуляторна викрутка

TM Procraft: KS510, KS512

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

[3] Авторизований представник, який здатний надати технічну документацію

---

[1]: 00000001-99999999

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

---

[2]:

2006/42/EU	EN 62841-1:2015+A11:2022 EN 62841-2-2:2014
2014/30/EU	EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024 EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
2011/65/EU (and its amendment 2015/863/EU)	EN IEC 63000:2018

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

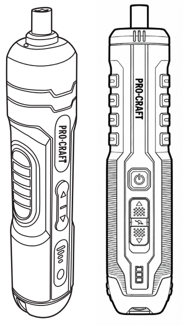
Bao Junhua

Shanghai, 31.10.2026

PRO·CRAFT

MANUAL

Cordless Screwdriver
KS510, KS512



EN	Translation of the original operating manual
CZ	Překlad původního návodu k použití
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG	Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO	Traducere manual de utilizare
HU	Az eredeti használati utasítás fordítása
RU	Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA	Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

MANUFACTURER: VEGA TRADE COMPANY LIMITED
LEGAL ADDRESS: Room 212, 2F., Building 11,
No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC.
E-mail: vegatools@163.com

IMPORTER: VEGA TOOLS s.r.o.
ICO: 07594470 DIC: CZ07594470
LEGAL ADDRESS: Krizovnicka 86/6 Stare Mesto,
110 00 Prague Czech Republic
Tel: +420 313 033 292 Web: www.procraft.cz

22
PAP